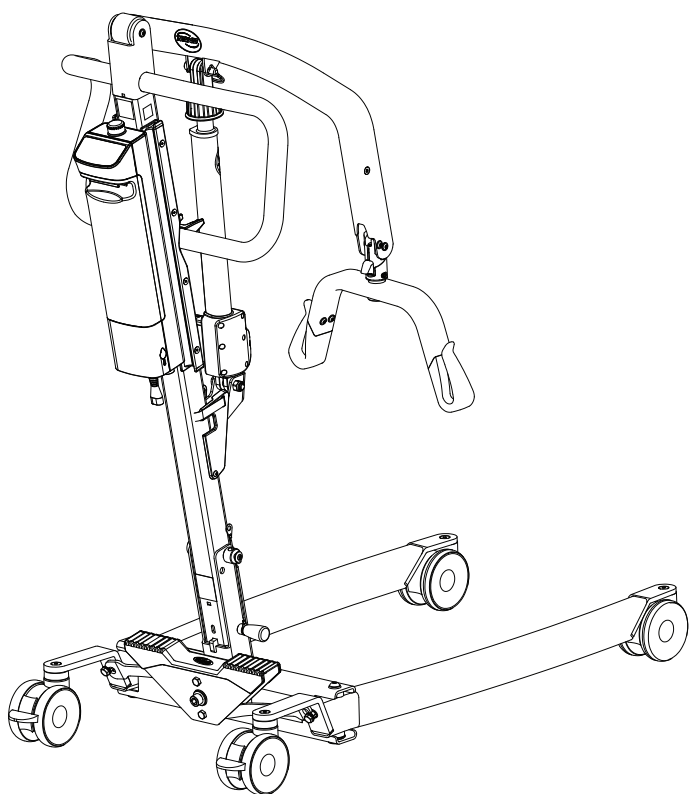


Invacare® Birdie® EVO

Birdie® EVO COMPACT



nl Mobiele patiëntenlift Gebruiksaanwijzing

Deze handleiding dient te worden overhandigd aan de gebruiker van het product.
Lees deze handleiding VOORDAT u dit product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

Alle rechten voorbehouden. Herpublicatie, duplicatie of gehele of gedeeltelijke wijziging is verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Invacare. Handelsmerken zijn te herkennen aan ™ en ®. Alle handelsmerken zijn eigendom van of gelicentieerd aan Invacare Corporation of haar dochterondernemingen, tenzij anders aangegeven.

Inhoudsopgave

1 Algemeen	4	8.3 Reiniging en desinfectie	28
1.1 Inleiding	4	8.3.1 Algemene veiligheidsinformatie	28
1.1.1 Symbolen in dit document	4	8.3.2 Reinigingsintervallen	28
1.2 Levensduur	4	8.3.3 Reinigingsinstructies	28
1.2.1 Aanvullende informatie	4	8.3.4 Instructies voor desinfecteren	29
1.3 Aansprakelijkheidsbeperking	4	8.4 Periodiek onderhoud	29
1.4 Garantie-informatie	4	9 Na gebruik	30
1.5 Naleving	4	9.1 Afvoeren	30
1.5.1 Productspecifieke normen	4	9.2 Geschikt maken voor hergebruik	30
2 Veiligheid	6	10 Problemen oplossen	31
2.1 Algemene veiligheidsinformatie	6	10.1 Defecten en mogelijke oplossingen identificeren	31
2.1.1 Klempunten	7	11 Technische Specificaties	32
2.2 Veiligheidsinformatie over accessoires	7	11.1 Maximale veilige belasting	32
2.3 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie	7	11.2 Afmetingen en gewichten	32
2.4 Typeplaatjes en symbolen op het product	8	11.3 Elektrisch systeem	33
2.4.1 Locatie van label	8	11.4 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving	33
2.4.2 Typeplaatje	8	11.5 Materialen	34
2.4.3 Overige labels en symbolen	9	11.6 Duwkracht op bedieningselementen	34
3 Productoverzicht	10	12 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)	35
3.1 Bedoeld gebruik	10	12.1 Algemene informatie over EMC	35
3.2 Hoofdonderdelen van de lift	10	12.2 Elektromagnetische straling	35
3.3 Accessoires en opties	11	12.3 Elektromagnetische immuniteit	35
4 Montage	12		
4.1 Algemene veiligheidsinformatie	12		
4.2 Geleverde onderdelen	12		
4.3 De mast installeren	12		
4.3.1 De mast uitklappen	12		
4.3.2 De mast op het onderstel monteren	13		
4.4 Het tiljuk uitklappen	13		
4.5 De actuator op de hefboom installeren	14		
4.6 Hendel voor handmatig uitklappen van poten installeren	14		
5 Gebruik	15		
5.1 Algemene veiligheidsinformatie	15		
5.2 De achterste zwenkwielen vergrendelen/ontgrendelen	15		
5.3 Een elektrische lift omhoog of omlaag brengen	15		
5.4 De poten inklappen en uitklappen	15		
5.4.1 De poten handmatig in- en uitklappen	15		
5.5 Het tiljuk vervangen	16		
5.6 Functies voor noodgevallen	16		
5.6.1 Een noodstop uitvoeren	16		
5.6.2 Een nooddaling/-heffing activeren op de bedieningseenheid	16		
5.6.3 Het verlagingsmechanisme activeren in een noodgeval	16		
5.7 De accu opladen	17		
5.7.1 Acculampjes	17		
5.7.2 Bedieningseenheid	17		
5.7.3 Optionele acculader	18		
5.7.4 De accu verwijderen en installeren	18		
6 Verplaatsen van een patiënt	20		
6.1 Algemene veiligheidsinformatie	20		
6.2 Het omhoog tillen voorbereiden	20		
6.2.1 De draagband aan de patiëntenlift bevestigen	21		
6.3 De patiënt vanaf een bed verplaatsen	22		
6.4 Een patiënt naar een bed verplaatsen	23		
6.5 Een patiënt overplaatsen vanuit een rolstoel	23		
6.6 Een patiënt in een rolstoel zetten	24		
6.7 Een patiënt van en naar een toiletstoel verplaatsen	24		
6.8 Een patiënt van de vloer omhoog tillen	25		
7 Transport en opslag	27		
7.1 Algemene informatie	27		
7.2 De mast losmaken van het onderstel	27		
7.3 De mast inklappen	27		
8 Onderhoud	28		
8.1 Algemene informatie over onderhoud	28		
8.2 Dagelijkse controles	28		

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Gebruik dit product alleen als u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Ga voor meer informatie over het product en bij vragen over het juiste gebruik en eventuele aanpassing van het product naar een professionele zorgverlener die vertrouwd is met uw medische aandoening.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt de meest recente versie van het pdf-bestand op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

Neem voor meer informatie over het product, bijvoorbeeld meldingen over productveiligheid en teruggeroepen producten, contact op met uw Invacare-distributeur. Zie de adressen achter in dit document.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.1.1 Symbolen in dit document

In dit document worden symbolen en signaalwoorden gebruikt die van toepassing zijn op gevaren of onveilige handelingen die kunnen leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Zie de onderstaande informatie voor de definities van de symbolen.



WAARSCHUWING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of overlijden als de situatie niet wordt vermeden.



LET OP

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of klein letsel als de situatie niet wordt vermeden.



OPMERKING

Duidt op een gevaarlijke situatie die kan leiden tot schade aan eigendommen als de situatie niet wordt vermeden.



Tips en adviezen

Hier worden nuttige tips, adviezen en informatie voor efficiënt, probleemloos gebruik gegeven.

Overige symbolen

(Niet op alle handleidingen van toepassing)



Verantwoordelijke persoon in het VK
Geeft aan of een product wel of niet in het Verenigd Koninkrijk is geproduceerd.



Triman
Wijst op de regels voor recycleren en sorteren (alleen voor Frankrijk).

1.2 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is acht jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.2.1 Aanvullende informatie

De verwachte levensduur wordt gebaseerd op een geschat gemiddelde van 4 liftcycli per dag.

1.3 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

1.4 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.5 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse 1.

Dit product is voorzien van het UKCA-merkteken conform Deel II UK MDR 2022 (zoals aangepast) klasse 1.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Wij leven de huidige milieuwetgevingen AEEA en RoHS na.

1.5.1 Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm ISO 10535 (Tilliften voor het verplaatsen van gehandicapten) en alle bijbehorende normen.

Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale

Invacare-vertegenwoordiger. Zie de adressen achter in dit document.

2 Veiligheid

2.1 Algemene veiligheidsinformatie

Dit deel van de handleiding bevat algemene veiligheidsinformatie over uw product. Raadpleeg voor specifieke veiligheidsinformatie het betreffende deel van de handleiding en de procedures in dat deel.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikshandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt. Als u de waarschuwingen, aandachtspunten of instructies niet begrijpt, dient u contact op te nemen met een zorgverlener, een Invacare-leverancier of een technisch medewerker voordat u dit product gaat gebruiken.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit aan het product.



WAARSCHUWING!

De maximale veilige belasting mag niet worden overschreden.

- De maximale veilige belasting van dit product en de gebruikte accessoires, zoals draagbanden en tiljukken, mag niet worden overschreden. Zie de documentatie of het etiket voor de vermelde maximale veilige belasting.
- Het onderdeel met de laagste maximale belastbaarheid is bepalend voor de maximale veilige belasting van het gehele systeem.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.
- Verplaats een patiënt nooit zonder toestemming van de professionele zorgverlener van de patiënt.
 - Lees de instructies in deze gebruikershandleiding door en kijk eerst hoe de procedures voor het overplaatsen van patiënten worden uitgevoerd door getraind personeel. Oefen vervolgens zelf met het overplaatsen onder toezicht en met een geschikte persoon die de rol van patiënt speelt.
 - Wees bijzonder voorzichtig bij mensen met beperkingen, die niet kunnen helpen terwijl ze worden overgeplaatst.
 - Gebruik de patiëntenlift niet als vervoermiddel. De patiëntenlift is bedoeld voor het verplaatsen van een persoon van het ene rustoppervlak naar het andere.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Verkeerd gebruik van de kabels kan elektrische schokken of defecten aan het product veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u de kabels van het product niet knikt, afsnijdt of beschadigt.
 - Zorg ervoor dat er tijdens het gebruik van het product geen kabels bekneld of beschadigd raken.
 - Zorg ervoor dat de bedrading en aansluitingen goed zijn aangelegd.
 - Gebruik geen apparatuur als u daartoe niet bevoegd bent.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Door te veel vocht kan het product beschadigd raken en kunnen er elektrische schokken optreden.
- De patiëntenlift kan in een badkamer worden gebruikt, maar mag NIET onder de douche worden gebruikt. De patiënt moet worden verplaatst naar een douchestoel of een ander hulpmiddel gebruiken voor het douchen.
 - Als de patiëntenlift wordt gebruikt in een vochtige omgeving, moet deze na gebruik worden afgedroogd.
 - Sluit het netsnoer niet aan en koppel het netsnoer niet los in een vochtige omgeving of met natte handen.
 - Bewaar het product niet in een vochtige ruimte of onder vochtige omstandigheden.
 - Inspecteer regelmatig alle onderdelen van het product op tekenen van corrosie of schade. Vervang onderdelen met corrosiesporen of schade.
 - Raadpleeg *Voorwaarden voor de gebruiksomgeving*.



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Ontstekingsbronnen kunnen brand of vuur veroorzaken.
- Tijdens het verplaatsen van een patiënt moet een veilige afstand worden bewaard tussen de patiëntenlift en mogelijke ontstekingsbronnen (zoals een kachel, fornuis of open haard).
 - Het is voor de patiënt en begeleiders verboden om tijdens het verplaatsen te roken.
 - De draagband mag niet boven of op een warmtebron worden gelegd (zoals een kachel, fornuis of open haard).



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Letsel of beschadiging tijdens het gebruik van het product voorkomen:
- Als het product wordt gebruikt in de buurt van kinderen of huisdieren, moeten zij nauwlettend in de gaten worden gehouden.
 - Laat kinderen niet met het product spelen.

**LET OP!****Risico op schade of lichamelijk letsel**

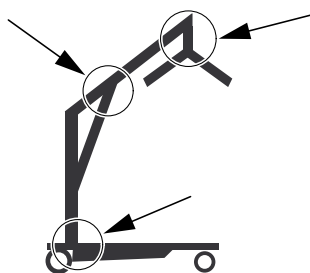
Het product kan heet worden bij blootstelling aan zonlicht of een andere warmtebron.

- Stel het product niet gedurende langere periodes bloot aan direct zonlicht.
- Houd het product uit de buurt van warmtebronnen.

**OPMERKING!**

Het product kan defect raken als zich te veel pluis, stof of vuil op het product heeft opgebouwd.

- Houd het product schoon.

2.1.1 Klempunten**WAARSCHUWING!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

Er zijn op de lift verschillende bewegende onderdelen aanwezig waartussen uw vingers bekneld kunnen raken.

- Houd handen en vingers altijd uit de buurt van bewegende onderdelen.

2.2 Veiligheidsinformatie over accessoires**LET OP!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

Niet-originele of onjuiste accessoires kunnen van invloed zijn op de werking en veiligheid van dit product.

- Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-website of -catalogus voor uw regio raadplegen voor de beschikbare accessoires. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier.
- Raadpleeg de handleiding bij de accessoires voor meer informatie en instructies.
- Gebruik alleen originele accessoires voor het product dat u gebruikt. In bepaalde omstandigheden is het gebruik van een draagband van een andere fabrikant echter wel mogelijk. Zie de aanvullende informatie in deze paragraaf.

**LET OP!****Compatibiliteit van draagbanden met het bevestigingssysteem**

Invacare gebruikt een normaal bevestigingssysteem met haken en lussen. De lussen aan de draagband worden bevestigd aan de haken op het tiljuk (type 'kleerhanger'). Daarom kunnen ook geschikte draagbanden van andere fabrikanten met deze patiëntenlift worden gebruikt.

- Gebruik uitsluitend draagbanden met lusbevestigingen die geschikt zijn voor een tiljuk (type 'kleerhanger') met haken.
- Gebruik geen draagbanden die zijn ontworpen voor 'systemen met sleutelgat- of klembevestiging' of 'systemen met kantelframe'.

Voor de keuze van een draagband moet een risicoanalyse worden gemaakt door een professionele zorgverlener. Bij de risicoanalyse moet het volgende in overweging worden genomen:

- Het gewicht, de omvang, het fysieke vermogen en de medische toestand van de patiënt.
- De wijze waarop de verplaatsing zal plaatsvinden en de omgeving.
- De compatibiliteit met de andere tilapparatuur die wordt gebruikt.

2.3 Veiligheidsinformatie over elektromagnetische interferentie**WAARSCHUWING!****Defecten mogelijk als gevolg van elektromagnetische interferentie**

Er kan elektromagnetische interferentie optreden tussen dit product en andere elektrische apparatuur. De elektrische afstel functies van dit product kunnen hierdoor verstoord worden. U kunt elektromagnetische interferentie op de volgende manieren voorkomen of verminderen:

- Gebruik alleen originele accessoires en reserve-onderdelen. Zo neemt de elektromagnetische emissie niet toe en neemt de elektromagnetische immuniteit van dit product niet af.
- Houd draagbare RF-communicatieapparatuur op ten minste 30 cm van de onderdelen van dit product (inclusief kabels).
- Gebruik dit product niet in de buurt van actieve hoogfrequente chirurgische apparatuur of een voor RF-straling afgeschermd MRI-ruimte, waar elektromagnetische storingen in hoge mate aanwezig zijn.
- Als er sprake is van storingen, vergroot u de afstand tussen dit product en de overige apparatuur of schakelt u die apparatuur uit.
- Raadpleeg de gedetailleerde informatie en volg de richtlijnen van hoofdstuk 12 *Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)*, pagina 35.



WAARSCHUWING!

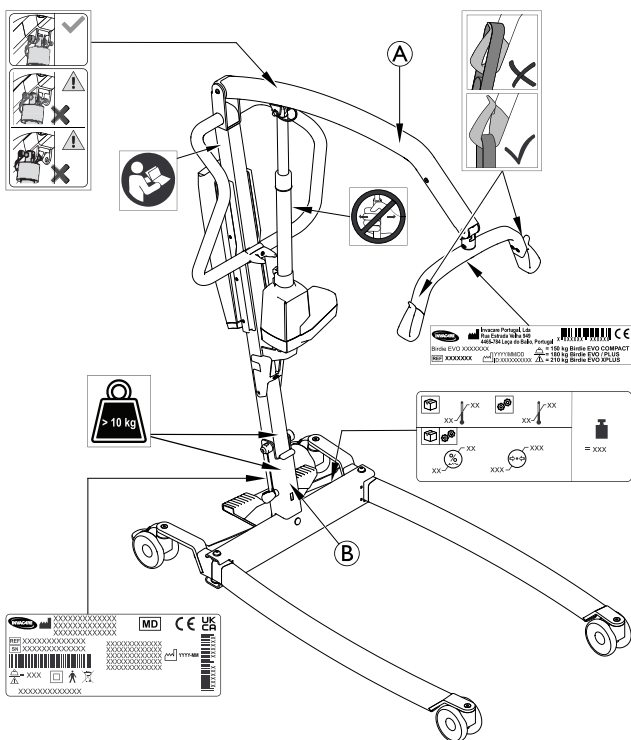
Risico op storing

Elektromagnetische interferentie kan een onjuiste werking tot gevolg hebben.

- Gebruik dit product niet naast of gestapeld met andere elektrische apparatuur. Als het toch nodig is dit product op dergelijke wijze te gebruiken, moet u de werking van het product en de andere apparatuur goed in de gaten houden.

2.4 Typeplaatjes en symbolen op het product

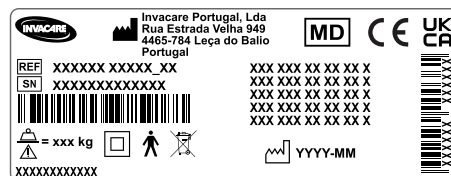
2.4.1 Locatie van label



(A)	Naam en veilige werkbelasting van de lift
(B)	Veilige werkbelasting van lift (alleen vaste mast)

Raadpleeg het volgende voor meer informatie over de labels.

2.4.2 Typeplaatje



Het typeplaatje bevat de belangrijkste productinformatie, inclusief technische gegevens.

Symbolen	
MD	Medisch hulpmiddel
CE	Conformiteit met Europese normen
UK CA	Conformiteit VK beoordeeld
	Fabrikant
	Fabricagedatum
	Veilig te belasten tot max.
SN	Serienummer
REF	Referentienummer
	Klasse II-apparaat
	Type B-apparaat
	Conform AEEA



Afkortingen voor technische gegevens:

- lin = ingangsstroom
- Uin = ingangsspanning
- Int. = onderbrekingen
- AC = wisselstroom
- Max = maximum
- min = minuten

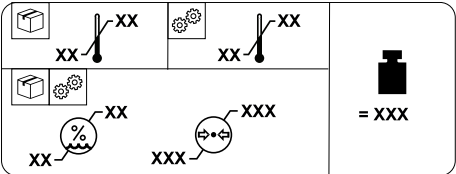
Zie 11 Technische Specificaties, pagina 32 voor meer informatie over de technische gegevens.





2.4.3 Overige labels en symbolen




Lees vóór gebruik van dit product de gebruikershandleiding en volg alle gebruiks- en veiligheidsinstructies op.
 De kleur van de achtergrond van dit symbool is blauw op de productlabels.



Oefen geen zijwaartse krachten uit op de actuator (bijv. door deze als duwstang te gebruiken); dit kan schade en storing tot gevolg hebben.
 De kleur van de cirkel met diagonale streep is rood op de productlabels.


Afzonderlijk onderdeel weegt meer dan 10 kg.

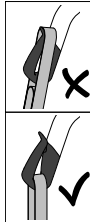


--

	Totale gewicht van het product met de maximale veilig toe te passen belasting
	Minimale/maximale temperatuur
	Minimale/maximale luchtvochtigheid
	Minimale/maximale atmosferische druk

	Voorwaarden voor transport en opslag
	Voorwaarden voor gebruik


 Het waarschuwingssymbool is oranje op de productetiketten.
Het symbool Controlepunt is groen op productetiketten.

Controleer of de actuator van de mast goed aan de hefboom is bevestigd.


 Het symbool Controlepunt is groen op productetiketten.
Zorg altijd dat de draagband op de juiste manier aan de haken is bevestigd.
Raadpleeg 6.2.1 De draagband aan de patiëntenlift bevestigen, pagina 21.

3 Productoverzicht

3.1 Bedoeld gebruik

De mobiele patiëntenlift is een apparaat dat op een accu werkt en is bedoeld voor het verplaatsen en positioneren van een persoon van het ene rustoppervlak naar het andere. Bijvoorbeeld:

- Tussen bed en rolstoel
- Van en naar het toilet
- Een patiënt vanaf de vloer omhoog tillen of laten zakken

De maximale veilige belasting staat vermeld in *11 Technische Specificaties, pagina 32*.

De mobiele patiëntenlift is ontwikkeld voor gebruik binnenshuis op een vlak oppervlak, in ziekenhuizen, verpleeginstellingen en thuis. De mobiele patiëntenlift kan worden gedraaid (om zijn as) voor het verplaatsen van patiënten in kleine ruimten.

De beoogde bediener van dit product is een zorgprofessional of een privépersoon die voldoende training heeft gehad.

Beoogde gebruikers

De beoogde gebruiker is een volledig of gedeeltelijk immobiel persoon.

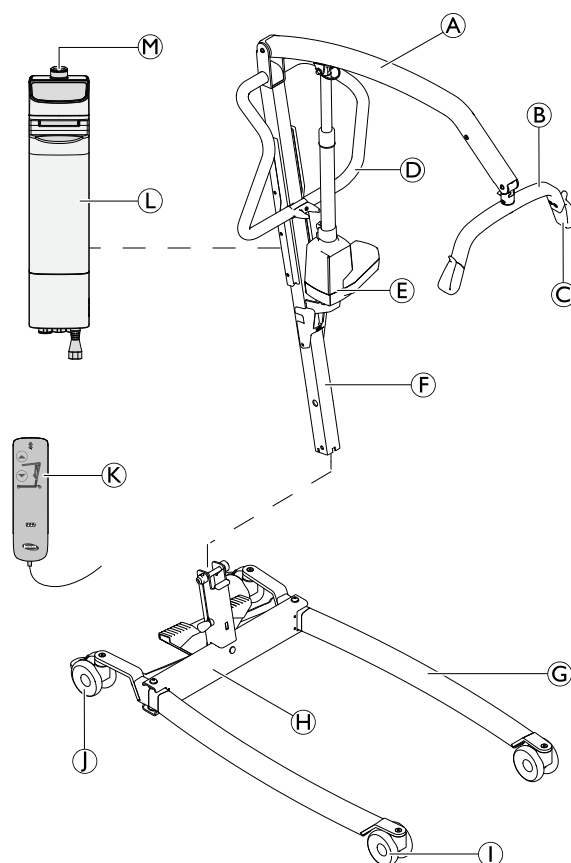
Indicaties

De mobiele patiëntenlift is geïndiceerd voor personen die deels of volledig beperkt zijn in hun bewegingen en die niet handmatig kunnen worden verplaatst met behulp van andere typen liften of verplaatsingshulpmiddelen.

Alle positiewijzigingen kunnen worden uitgevoerd zonder hulp van de patiënt.


Voor dit product zijn geen contra-indicaties bekend.

3.2 Hoofdonderdelen van de lift



(A)	Hefboom
(B)	Tiljuk – met of zonder SMARTLOCK™
(C)	Haak voor draagband
(D)	Duwstang
(E)	Liftactuator
(F)	Mast – inklapbaar of vast
(G)	Been
(H)	Onderstel met voetpedaal voor handmatig uitklappen van poten
(I)	Voorste zwenkwielen
(J)	Achterste zwenkwielen met rem
(K)	Handbediening
(L)	Bedieningseenheid met afneembare accu
(M)	Noodstop

3.3 Accessoires en opties

 Omdat er verschillen zijn per regio, kunt u het beste de Invacare-website of -catalogus voor uw regio raadplegen voor informatie over de beschikbare accessoires en opties. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier.

- 4-punts tiljuk (type 'kleerhanger'), 450 of 500 mm breed
- 2-punts tiljuk (type 'kleerhanger'), 350, 450 of 550 mm breed
- Hendel voor handmatig uitklappen van poten
- Muuroplader voor een afneembare accu
- Extra accu

- Beschermende kappen voor de poten
- Padding voor tiljuk

Draagbandmodellen met lusbevestigingen, geschikt voor tiljukken (type 'kleerhanger') met haken:

- Draagbanden voor ondersteuning van het hele lichaam - met of zonder hoofdsteen
- Draagbanden voor aankleden/toiletbezoek - met of zonder hoofdsteen
- Draagbanden voor geamputeerden

Weegschalen moet met het tiljuk worden gemonteerd.

- Wunder® CR200
- Wunder® RS300

4 Montage

4.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

- Controleer vóór gebruik alle onderdelen op transportschade, zie 8.2 *Dagelijkse controles, pagina 28*.
- Gebruik het apparaat niet als dit beschadigd is. Neem contact op met uw Invacare-leverancier voor verdere instructies.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

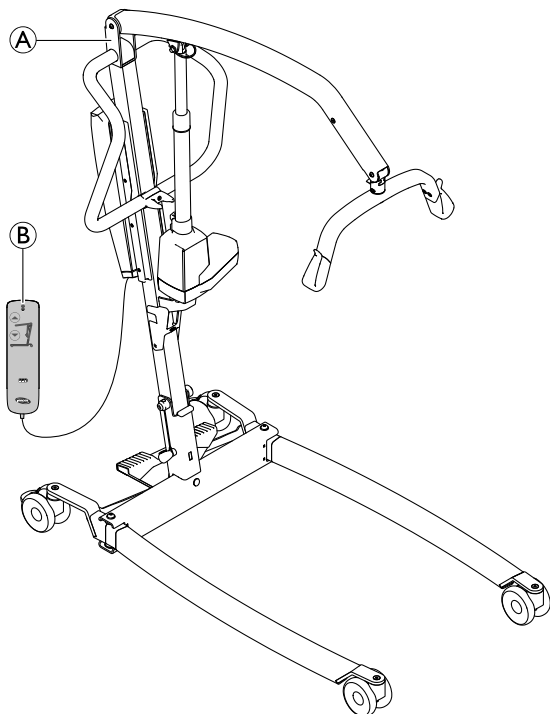
- Een onjuiste montage kan tot letsel of schade leiden.
- Gebruik alleen onderdelen van Invacare voor de montage van deze patiëntenlift.
 - Controleer na elke montage of alle bevestigingen goed zijn vastgedraaid en of alle onderdelen correct functioneren.
 - Draai de schroeven of onderdelen niet te strak aan. Hierdoor kunnen de montagebeugels beschadigd raken.



Er is geen gereedschap nodig om de patiëntenlift te monteren.

Neem bij problemen tijdens de montage contact op met uw Invacare-leverancier.

4.2 Geleverde onderdelen



A	Lift – inclusief onderstel, mast, hefboom, tiljuk, bedieningseenheid en actuatoren <ul style="list-style-type: none"> • Met inklapbare mast (1 stuk) • Met vaste mast (2 stuks) – onderstel als afzonderlijk onderdeel
B	Handbediening (1 onderdeel)

(niet afgebeeld)	• Voedingskabel (1 onderdeel)
	• Accu (1 stuk)
	• Gebruikershandleiding (1 onderdeel)
	• Hendel voor handmatig uitklappen van poten (1 onderdeel)*
	• Draagband (1 onderdeel)*

* Afhankelijk van configuratie



Als de lift wordt geleverd met een draagband, dient u de gebruikershandleiding van de draagband te raadplegen voor instructies voor het gebruik, de toepassing, het onderhoud en het wassen van de draagband.

4.3 De mast installeren

4.3.1 De mast uitklappen

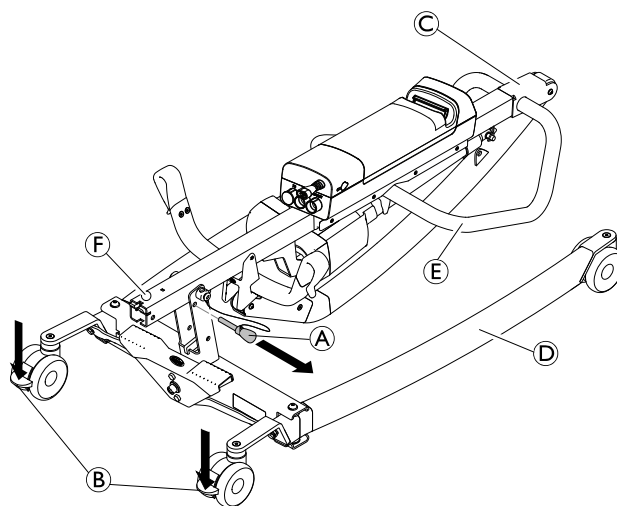
(alleen voor de inklapbare mast)



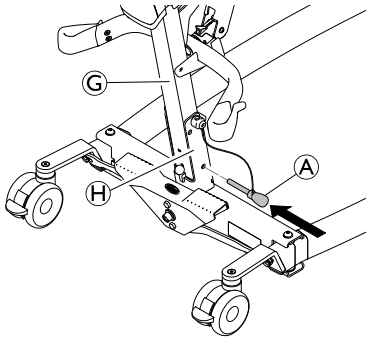
WAARSCHUWING!

- De mast kan worden ingeklapt voor opslag of transport. De mast MOET bij het inklappen altijd goed aan het onderstel worden bevestigd.
- Controleer vóór de montage alle onderdelen op zichtbare defecten en schade. Als het product beschadigd is, mag dit niet worden gebruikt en dient u contact op te nemen met uw Invacare-leverancier.
- De noodstop moet vóór montage of demontage worden geactiveerd.
- Wees voorzichtig bij het tillen van onderdelen tijdens de montage. Sommige onderdelen zijn zwaar. Neem altijd de juiste tilpositie aan.

Uitpakken en monteren moet altijd op de vloer plaatsvinden.



1. Vergrendel beide achterste zwenkwielen ②. Verwijder de vergrendelingspin ①.
2. Zet de mastconstructie ③ rechtop door met één voet op de poot ④ te gaan staan en de duwstang ⑤ omhoog te trekken totdat de veiligheidsvergrendeling ⑥ op zijn plaats vastklikt.
- 3.



Plaats de vergrendelingspin ① terug door de mast ③ en het onderstel ④ heen. Controleer of de vergrendelingspin correct is geplaatst.

4.3.2 De mast op het onderstel monteren

(alleen voor de vaste mast)

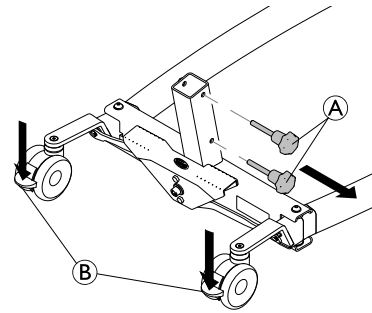


WAARSCHUWING!

Risico op letsel of beschadiging

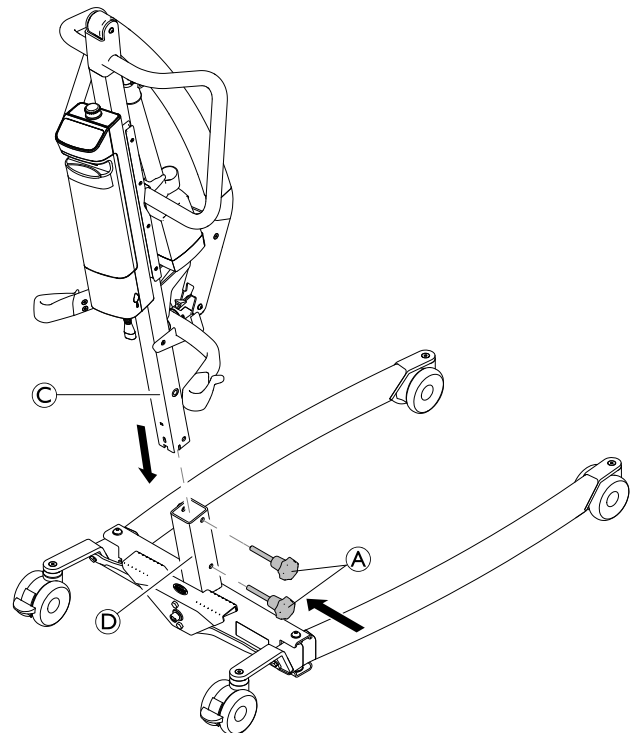
Op de hefboom en het onderstel moet dezelfde waarde staan bij 'Veilig te belasten tot maximaal'.
– Vergelijk deze aanduidingen op het onderstel en de hefboom altijd met elkaar.

1.



Vergrendel beide achterste zwenkwielen ② en draai de schroeven met de hand linksom ① om ze van het onderstel te verwijderen.

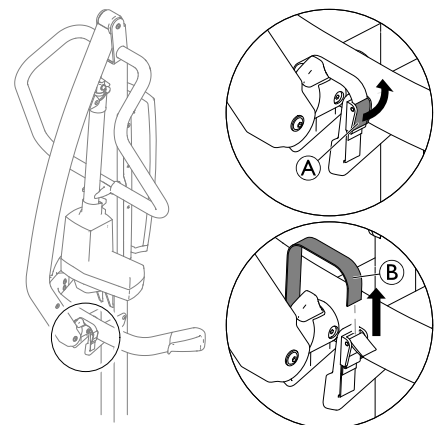
2.



Zorg dat de hefboom naar voren wijst, laat mast ③ in de houder van onderstel ④ zakken en plaats de schroeven ① terug om mast ③ op het onderstel te bevestigen.

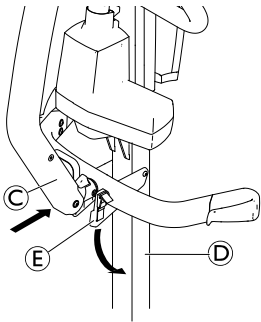
4.4 Het tiljuk uitklappen

1.



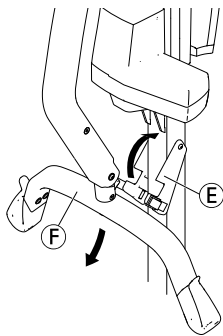
Open sluiting ① en haal bandje ② uit de gesp.

2.



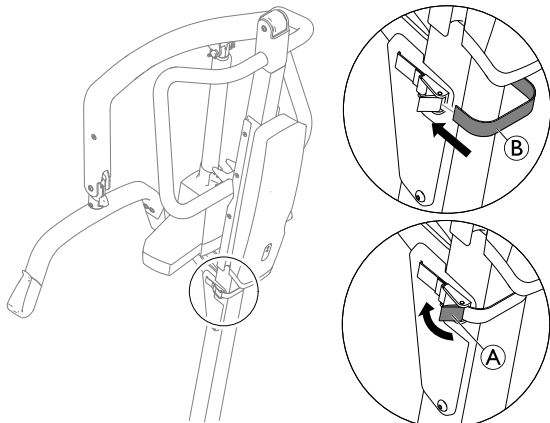
Houd hefboom C tegen mast D gedrukt en trek tiljuchouder E naar beneden.

3.



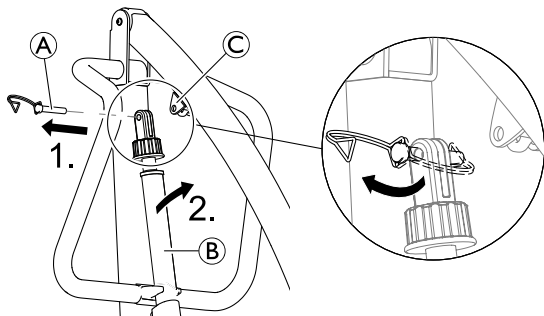
Klap tiljuk F omlaag en klap tiljuchouder E omhoog.

4.

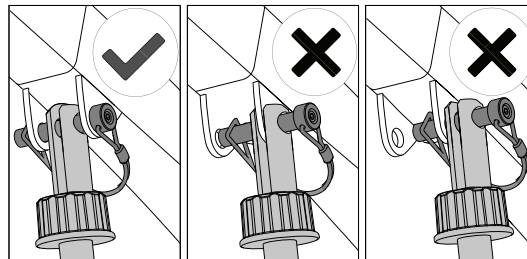
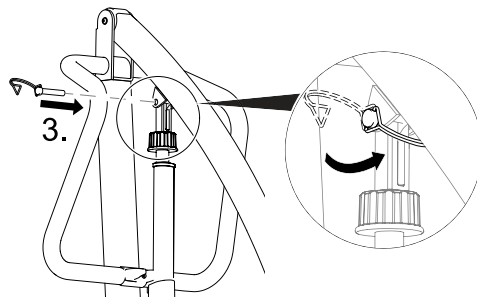


Haal band B langs de achterkant van de mast door de gesp en maak sluiting A dicht.

4.5 De actuator op de hefboom installeren



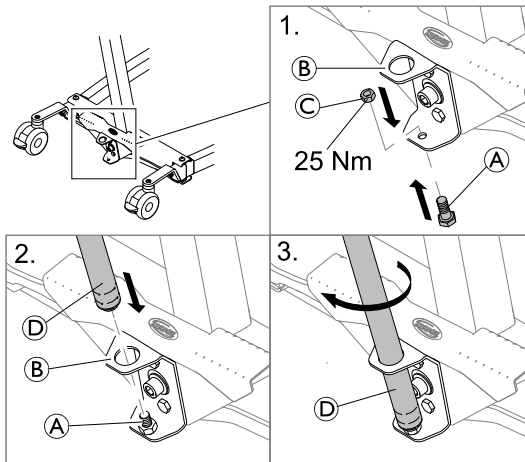
1. Maak de D-clip los en verwijder pin A uit actuator B.
2. Verwijder actuator B uit de beugel op de mast en maak deze vast aan montagebeugel C van de hefboom.
- 3.



Breng de gaten op één lijn en plaats pin A terug. Controleer of de pin volledig is geplaatst en zet de pin vast met de D-clip.

4.6 Hendel voor handmatig uitklappen van poten installeren

 Dopsleutel van 2 x 13 mm



1. Steek bout A van onderaf in het onderste gat van beugel B en zet deze vast met moer C.
2. Steek het schroefdraaduiteinde van hendel D in het bovenste gat van beugel B op de bevestigde bout A.
3. Schroef hendel D linksom vast op de bout.

5 Gebruik

5.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Risico op letsel of beschadiging

Raadpleeg de volgende veiligheidsinformatie en -instructies voordat u de lift met een patiënt gebruikt:

- 2 Veiligheid, pagina 6
- 6 Verplaatsen van een patiënt, pagina 20

5.2 De achterste zwenkwielen vergrendelen/ontgrendelen

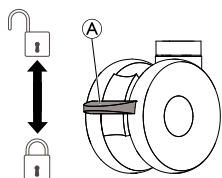


WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of beschadiging

De lift kan kantelen waardoor een gevaarlijke situatie ontstaat voor zowel de patiënt als de assistenten.

- Invacare raadt aan de vergrendeling van de achterste zwenkwielen niet in te schakelen tijdens het tillen en verplaatsen, zodat de patiëntenlift zichzelf kan stabiliseren als de patiënt in eerste instantie wordt opgetild en wordt verplaatst naar een stoel, bed of ander stilstaand object.
- Invacare raadt aan de vergrendeling van de achterste zwenkwielen van de lift alleen in te schakelen tijdens het positioneren en verwijderen van de draagband rond de patiënt.



- Druk pedaal **A** met uw voet naar beneden om de zwenkwielen te vergrendelen.
- Duw pedaal **A** omhoog met uw voet om de zwenkwielen te ontgrendelen.

5.3 Een elektrische lift omhoog of omlaag brengen

Met de handbediening kan de lift omhoog of omlaag worden gebracht.

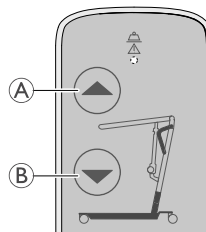


WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of beschadiging

Schade aan onderdelen van de lift (handbediening, zwenkwielen, enzovoort) die is veroorzaakt door het raken van de muren of andere stilstaande objecten, kan schade aan het product en letsel veroorzaken.

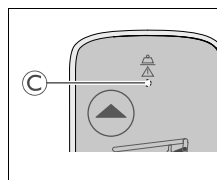
- Hijs de hefboom NIET handmatig.
- Gebruik ALTIJD de handbediening om de hefboom omhoog te brengen.



1. De lift omhoog brengen: houd de knop NAAR BOVEN **A** ingedrukt om de hefboom en de patiënt omhoog te brengen.
2. De lift omlaag brengen: houd de knop NAAR BENEDEN **B** ingedrukt om de hefboom en de patiënt omlaag te brengen.



Laat de knop los om de lift stil te zetten tijdens het omhoog of omlaag brengen.



Geel indicatorlampje zichtbaar bij overbelasting.

Uitgeschakeld tijdens gebruik binnen werkbereik.

5.4 De poten inklappen en uitklappen



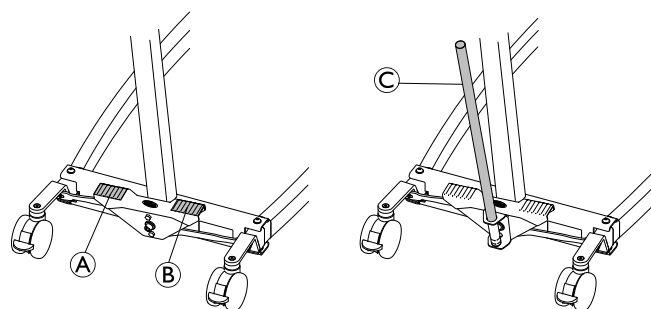
WAARSCHUWING!

Risico op lichamelijk letsel

De lift kan kantelen waardoor een gevaarlijke situatie ontstaat voor zowel de patiënt als de assistenten.

- De poten van de lift moeten maximaal worden uitgeklaapt voor optimale stabiliteit en veiligheid. Als u de poten van de lift moet inklappen om deze onder een bed te manoeuvreren, klapt u de poten in totdat de lift zich boven de patiënt bevindt en tilt u de patiënt uit bed. Als de poten van de lift zich niet meer onder het bed bevinden, klapt u de poten van de lift weer uit naar de maximaal geopende stand.

5.4.1 De poten handmatig in- en uitklappen



De poten kunnen handmatig worden in- en uitgeklaapt met behulp van twee pedalen (**A** en **B**) of met de hendel **C**.

1. Druk met een voet op het rechter pedaal **B** om de poten uit te klappen.
2. Druk met een voet op het linker pedaal **A** om de poten in te klappen.

Met de hendel:

1. Trek de hendel **C** naar rechts om de poten uit te klappen.
2. Duw de hendel **C** naar links om de poten in te klappen.

5.5 Het tiljuk vervangen

(alleen het tiljuk met SMARTLOCK™)



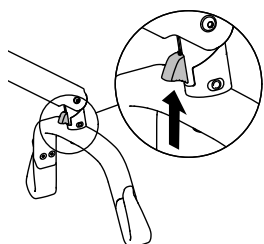
WAARSCHUWING!

Kans op lichamelijk letsel

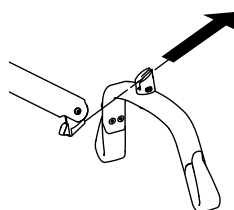
- Gebruik alleen tiljukken die zijn gemaakt voor deze lift.
- Controleer of het tiljuk geschikt is voor de patiënt en voor de vereiste wijze van tillen of verplaatsen.
- Controleer of het tiljuk stevig is bevestigd aan de hefboomconnector en niet kan worden verwijderd zonder de ontgrendelingsknop in te drukken.

Het tiljuk verwijderen

1.



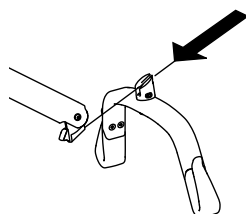
2.



1. Druk de ontgrendelingsknop in en duw deze naar boven.
2. Schuif het tiljuk eruit in voorwaartse richting en enigszins naar boven gericht.

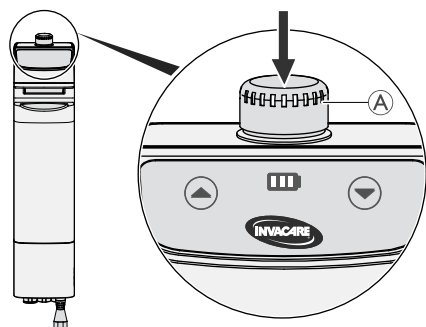
Een tiljuk bevestigen

1. Schuif het tiljuk erin tot u een klik hoort.
2. Controleer of het tiljuk stevig is bevestigd aan de hefboomconnector en niet kan worden verwijderd zonder de ontgrendelingsknop in te drukken.



5.6 Functies voor noodgevallen

5.6.1 Een noodstop uitvoeren

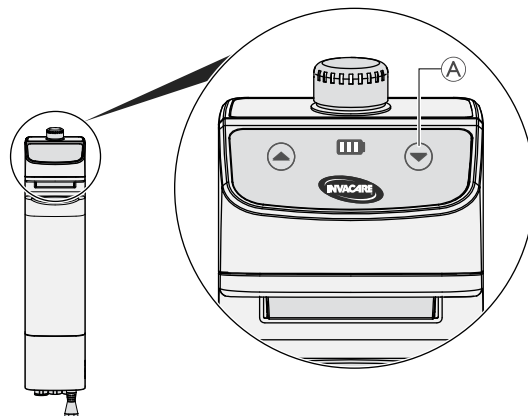


1. Druk op de **RODE** noodstopknop **A** van de bedieningseenheid om te voorkomen dat de hefboom en de patiënt omhoog of omlaag gaan.
2. U kunt de noodstopknop weer resetten door deze rechtsom te draaien.

5.6.2 Een nooddaling/-heffing activeren op de bedieningseenheid

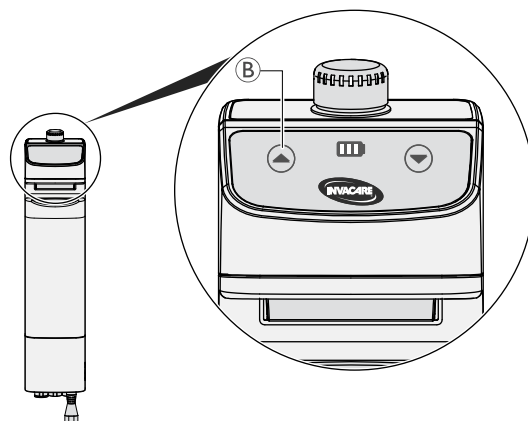
Als de **handbediening** niet werkt, kan de hefboom op de **bedieningseenheid** worden opgetild.

Noodverlaging



1. Laat de hefboom zakken door knop **A** aan de voorzijde van de **bedieningseenheid** ingedrukt te houden.
2. Laat de knop los om de hefboom stil te zetten.

Optillen in noodgevallen



1. Breng de hefboom omhoog door de knop **B** aan de voorzijde van de **bedieningseenheid** ingedrukt te houden.
2. Laat de knop los om de hefboom stil te zetten.

5.6.3 Het verlagingmechanisme activeren in een noodgeval

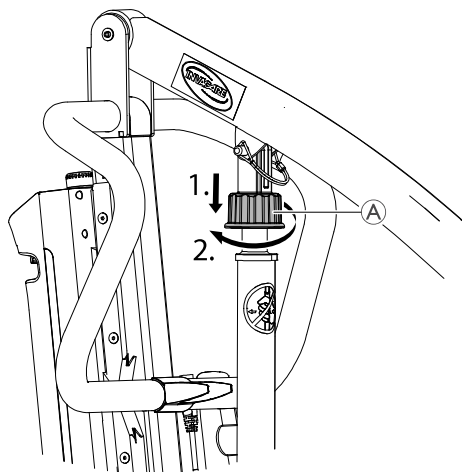
Als de noodverlaging op de bedieningseenheid niet werkt, is er een mechanische noodverlaging beschikbaar als reserve. Dit kan gebeuren bij een volledige of gedeeltelijke stroomstoring, of als de accu tijdens gebruik geheel ontladen raakt.



Gebruik de mechanische noodverlaging alleen als reserve, wanneer de noodverlaging op de bedieningseenheid niet werkt.

Laat de patiënt **altijd** op een dragend oppervlak zakken, zoals een bed of stoel.

Na een noodgedwongen gebruik van de mechanische noodverlaging moet de patiëntenlift worden gecontroleerd, zodat de storing van de bedieningseenheid kan worden verholpen.



i Zoek de rode noodstopknop **A** bovenaan de zuiger van de actuator.

1. Trek noodstop knop **A** naar beneden.
2. Draai de noodstopknop **A** rechtersom.

5.7 De accu opladen



OPMERKING!

- De noodstop mag niet zijn geactiveerd wanneer de accu wordt opgeladen.
- De accu moet worden opgeladen in een goed geventileerde ruimte.
- De elektrische functies werken niet wanneer de lift is aangesloten op de netvoeding.
- Gebruik de lift niet als de behuizing van de accu beschadigd is.
- Vervang een beschadigde accubehuizing voordat u de lift gaat gebruiken.
- De lift mag niet worden verplaatst als het netsnoer nog in het stopcontact zit.



OPMERKING!

De lift heeft geen hoofdschakelaar.

- Wanneer u de accu oplaadt, moet u ervoor zorgen dat het stopcontact gemakkelijk bereikbaar is om de lift los te koppelen.

De accu kan het beste dagelijks worden opgeladen. De lift kan dan optimaal worden gebruikt en de accu gaat langer mee. Daarnaast wordt aanbevolen om de accu op te laden voorafgaand aan het eerste gebruik.

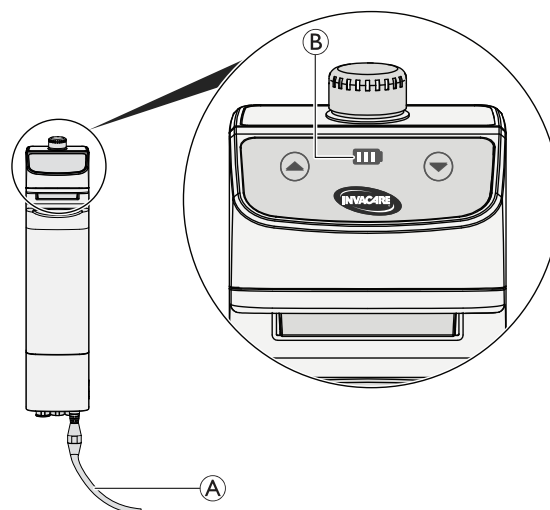
5.7.1 Acculampjes

Er zijn accu-indicatoren op de **bedieningseenheid**, op de **handbediening** en op de **optionele acculader**:

Type acculampje	Accu-status	Omschrijving
	Volledig opgeladen	De accu is OK — opladen is niet nodig (50-100%). Alle drie de leds zijn GROEN .
	Gedeeltelijk opgeladen	De accu is OK — opladen is niet nodig (50-100%). Twee linker LED's zijn GROEN .
	Nog niet opgeladen	Linker LED is GROEN . De accu moet worden opgeladen. Maak huidige verplaatsing af en laad de accu op.
	Ontladen	Linker LED is ORANJE . De accu moet worden opgeladen. Laad de accu onmiddellijk op.

5.7.2 Bedieningseenheid

De **bedieningseenheid** is voorzien van een geluidssignaal. Er klinkt een piepton als de accu bijna leeg is. Het is dan nog wel mogelijk om de patiënt te laten zakken. Het wordt aangeraden de accu op te laden zodra het geluidssignaal klinkt.



1. Steek de stekker van het netsnoer **A** in het stopcontact.

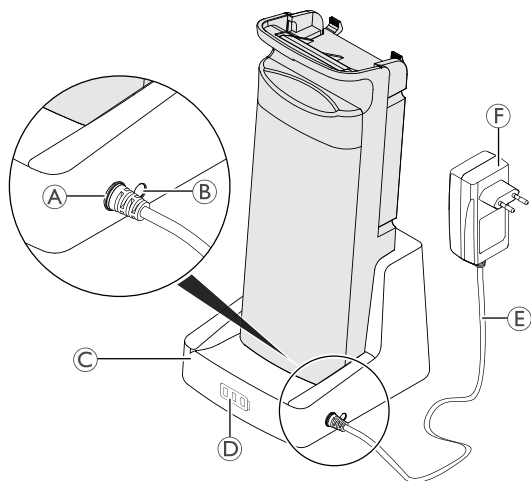


Het duurt ongeveer vier uur om een lege accu volledig op te laden. Als de accu volledig is opgeladen, stopt het laden automatisch. De laadstatus is zichtbaar op accu-indicator **B**, zie 5.7.1 *Acculampjes*, pagina 17 voor meer informatie.

2. Haal de stekker uit het stopcontact als de accu volledig is opgeladen.

5.7.3 Optionele acculader

Voor de lift is optioneel een muurlader verkrijgbaar.



1. Steek de kabel van de lader ⑤ in de ingang van de basis ①.
2. Sluit de lader ⑥ aan op een stopcontact.

i Wanneer de basis van de lader ③ wordt aangesloten op een stopcontact, wordt de laad-LED ② **groen**.

De laadstatus is zichtbaar op accu-indicator ④. Zie voor 5.7.1 *Acculampjes*, pagina 17 meer informatie.

Het duurt ongeveer vier uur om een lege accu volledig op te laden.

Als de accu volledig is opgeladen, stopt het laden automatisch.

Haal de lader ⑥ uit het stopcontact als de accu volledig is opgeladen.

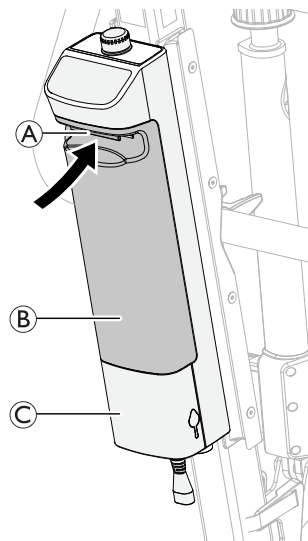
5.7.4 De accu verwijderen en installeren

i De procedure voor het verwijderen en installeren van de accu is hetzelfde voor de bedieningseenheid en de muur oplader.

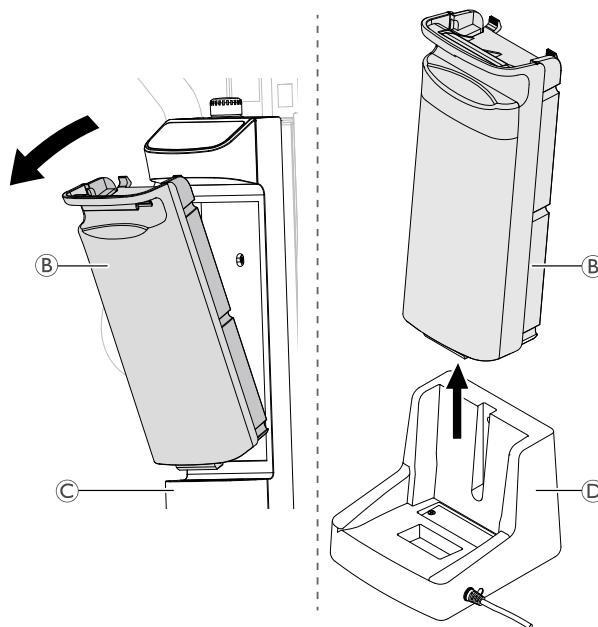
De accu verwijderen

1. Houd de accu vast aan de handgreep ① aan de voorkant van de accu ②.

i Alleen nodig bij het verwijderen van de accu uit de bedieningseenheid ③.



2. Til de accu omhoog en van de bedieningseenheid ③ of de laderbasis ④ af.



De accu plaatsen



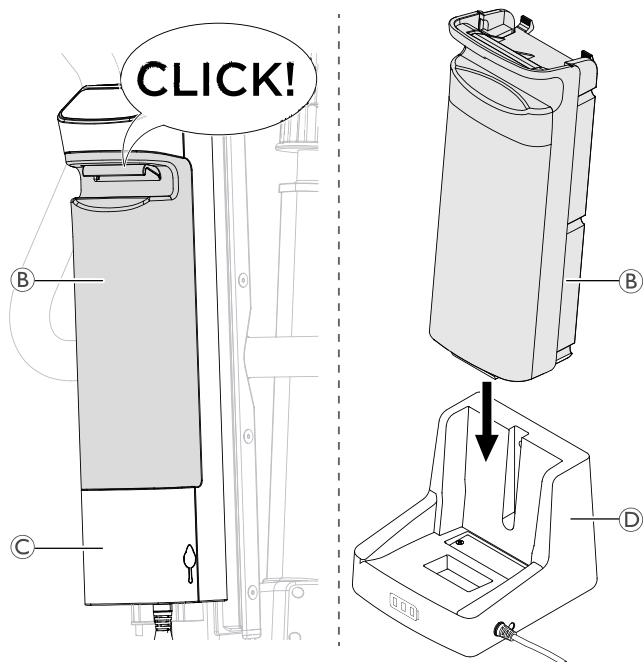
LET OP!

Een onjuiste plaatsing van de accu kan leiden tot letsel of schade.

- U dient een klik te horen bij het plaatsen van de accu in de bedieningseenheid. Dit duidt op een correcte plaatsing.

1. Sluit de accu **B** aan op de bedieningseenheid **C** of de laderbasis **D** zoals afgebeeld.

- i** Wanneer u de accu weer op de bedieningseenheid aansluit, moet u ervoor zorgen dat er een hoorbare klik is.



6 Verplaatsen van een patiënt

6.1 Algemene veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of beschadiging

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Controleer voordat u een patiënt verplaatst naar een stilstaand object (rolstoel, bed, toiletstoel of een ander oppervlak) of dit object voldoende draagvermogen heeft voor het gewicht van de patiënt.
- Indien van toepassing moeten de remmen van de wielen of zwenkwielen van het stilstaande object (rolstoel, bed enzovoort) zijn geactiveerd voordat u de patiënt op het stilstaande object laat zakken of optilt van het stilstaande object.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of beschadiging

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Gebruik altijd de duwstangen op de mast om de lift te duwen of te trekken.
- Gebruik de lift niet op een helling. Invacare adviseert het product alleen op een vlakke ondergrond te gebruiken.
- Tijdens het verplaatsen, wanneer de patiënt in de draagband van de lift hangt, mag u de lift NIET over ongelijke oppervlakken rollen, om te voorkomen dat de lift kantelt.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel of beschadiging

Schade aan onderdelen van de lift (handbediening, zwenkwielen, enzovoort) die is veroorzaakt door het raken van de vloer, muren of andere stilstaande objecten, kan schade aan het product en letsel veroorzaken.

- Zorg dat de onderdelen van de lift GEEN vloeren, muren of andere stilstaande objecten raken.
- Berg de handbediening ALTIJD op wanneer deze niet wordt gebruikt.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Het tiljuk kan plotseling in beweging komen, wat kan leiden tot letsel.

- Let bij het positioneren van de lift altijd op de positie van het tiljuk en de patiënt.



WAARSCHUWING!

Beknellings- of verstikkingsgevaar

Als het snoer van de handbediening niet goed geplaatst of bevestigd is, kan dit leiden tot lichamelijk letsel.

- Let ALTIJD op de locatie van het snoer van de handbediening ten opzichte van de patiënt en de zorgverleners.
- Zorg dat de patiënt en zorgverleners NIET verstrikt raken in het snoer van de handbediening.
- De handbediening moet op de juiste manier worden bevestigd. Berg de handbediening ALTIJD op wanneer deze niet wordt gebruikt.



WAARSCHUWING!

Beknellings- of verstikkingsgevaar

Spullen in de omgeving van de patiënt kunnen tijdens het optillen bekneling of verstikking veroorzaken. Om bekneling of verstikking te voorkomen:

- Controleer voor het tillen of de patiënt niet ergens aan vastzit.



WAARSCHUWING!

Beknellingsgevaar

Het risico bestaat dat u bekneld raakt tussen het tiljuk en de draagband.

- Wees voorzichtig bij het tillen.
- Plaats bij het tillen NOOIT handen of vingers op of in de buurt van de haken.
- Zorg ervoor voordat u gaat tillen dat de handen en vingers van de patiënt zich niet in de buurt van de haken bevinden.



OPMERKING!

Alle verplaatsingsprocedures die hieronder worden beschreven, kunnen worden uitgevoerd door één (1) assistent. Invacare raadt echter aan de procedures indien mogelijk met twee (2) assistenten uit te voeren.

6.2 Het omhoog tillen voorbereiden



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Tijdens verplaatsingen en tijdens het gebruik van de lift kan de hefboom de patiënt of verzorgers raken en letsel veroorzaken.

- Let bij verplaatsingen ALTIJD op de positie van de hefboom.
- Zorg dat de hefboom zodanig is gepositioneerd dat deze geen patiënten of omstanders kan raken.
- Let bij verplaatsingen ALTIJD op uw eigen positie ten opzichte van de hefboom.

1. Voordat u verdergaat, moet u de informatie en alle waarschuwingen in *2 Veiligheid, pagina 6* en *De patiënt optillen* doornemen en in acht nemen.
2. Positioneer de patiënt in de draagband. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de draagband.
3. Ontgrendel de achterste zwenkwielen. Raadpleeg *5 Gebruik, pagina 15*.
4. Klap de poten van de lift uit. Raadpleeg *5 Gebruik, pagina 15*.

5. Gebruik de duwstangen om de patiëntenlift in positie te brengen.



WAARSCHUWING!

- Wanneer u de lift samen met een bed of rolstoel gebruikt, moet u letten op de positie van de lift ten opzichte van de andere objecten, zodat de toegang tot de lift niet geblokkeerd raakt.
- Zorg dat er geen obstakels zijn wanneer u de poten van de patiëntenlift onder een bed plaatst.

6. Breng de patiëntenlift omlaag om de draagband gemakkelijk te kunnen bevestigen.
7. Vergrendel de achterste zwenkwielen. Zie 5 *Gebruik*, pagina 15
8. Bevestig de draagband. Zie 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen*, pagina 21

6.2.1 De draagband aan de patiëntenlift bevestigen



WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

Het gebruik van verkeerde of beschadigde draagbanden kan ertoe leiden dat de patiënt valt of de assistenten gewond raken.

- Gebruik een door Invacare goedgekeurde draagband die wordt aanbevolen door de arts, verpleegkundige of arts-assistent van de betrokkene om comfort en veiligheid te kunnen waarborgen voor de patiënt die moet worden verplaatst.
- Invacare-draagbanden en -accessoires voor patiëntenliften zijn specifiek ontworpen voor gebruik in combinatie met Invacare-patiëntenliften.
- Inspecteer de draagband(en) op slijtage, scheuren en losse naden na elke reinigingsbeurt (volgens de instructies op de draagband).
- Verbleekte, gescheurde, gerafelde en beschadigde draagbanden zijn onveilig en kunnen leiden tot letsel. Verwijder deze direct.
- Pas draagbanden NIET aan.



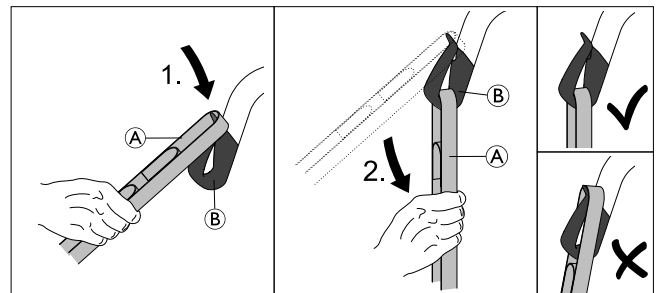
WAARSCHUWING!

Gevaar voor lichamelijk letsel

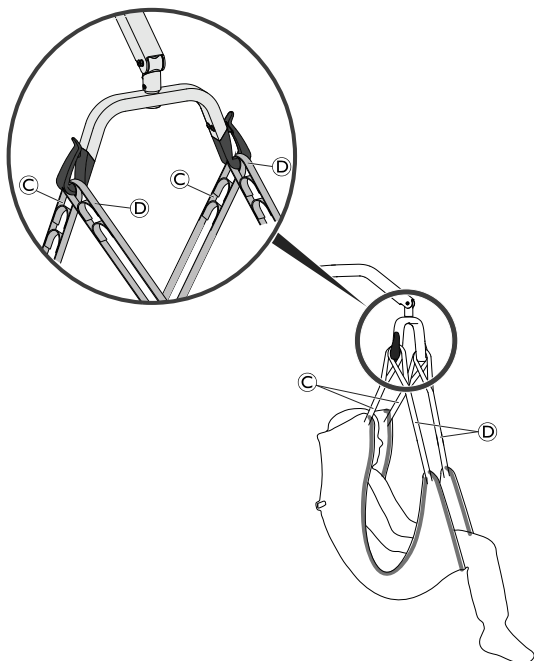
Het gebruik van onjuist bevestigde of aangepaste draagbanden kan ertoe leiden dat de patiënt valt of de assistenten gewond raken.

- Controleer de bevestigingspunten van de draagband telkens wanneer u deze verwijdert of verplaatst om ervoor te zorgen dat de band goed vastzit voordat u een patiënt uit een stilstaand object verwijdert (bed, stoel of toilet).
- Het tiljuk MOET aan de patiëntenlift worden bevestigd VOORDAT de draagband mag worden bevestigd.
- Gebruik GEEN enkel type kunststof incontinentieluier of zitkussen tussen de patiënt en het materiaal van de draagband waardoor de patiënt tijdens het verplaatsen uit de draagband zou kunnen glijden.
- Zorg er bij het optillen van een patiënt voor dat het hoofd voldoende wordt ondersteund.
- Plaats de patiënt in de draagband volgens de instructies die bij de draagband zijn geleverd.
- Zorg ervoor dat u alle aanpassingen voor de veiligheid en het comfort voor de patiënt hebt ingesteld voordat u de patiënt gaat verplaatsen.

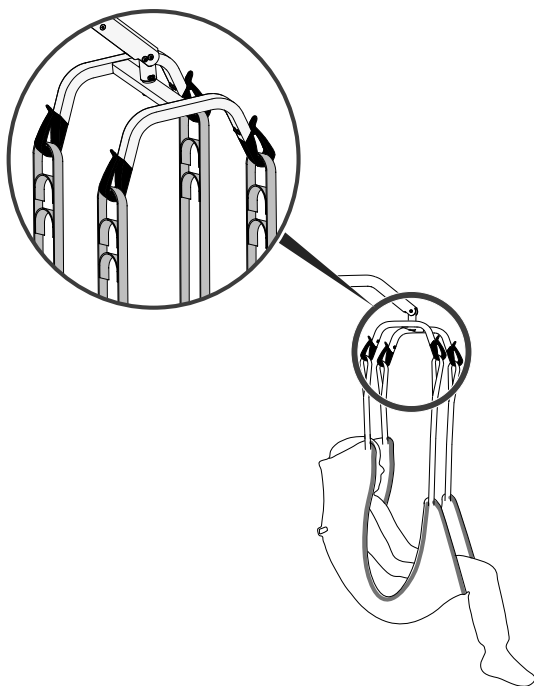
De bevestigingsbandjes aan de draagband kunnen lussen bevatten in verschillende kleuren die verschillende lengtes aangeven. Hiervan kan gebruik worden gemaakt om de patiënt in verschillende posities te plaatsen. De kortere bevestigingsbandjes bij de schouders zorgen voor een meer verticale positie die de overplaatsing naar een stoel of rolstoel vergemakkelijkt. Door deze bandjes bij de schouders langer te maken, wordt een meer achterover hellende hoek verkregen waarin de overplaatsing naar een stoel of bed beter mogelijk is. Bevestig steeds de twee lussen met dezelfde kleur aan weerszijden van de draagband zodat de patiënt bij het omhoog tillen niet scheef hangt.



1. Leg de gekozen lus van bevestigingsbandje ① over de punt van haak ②.
2. Trek het bevestigingsbandje ① zo ver omlaag dat het helemaal aan de onderkant van haak ② komt te zitten.
3. Herhaal deze stappen voor elk van de overige bevestigingsbandjes van de draagband.
 - a. Bevestig de schouderband ③ op een 2-punts tiljuk voor de beenband ④ aan elk van de haken.



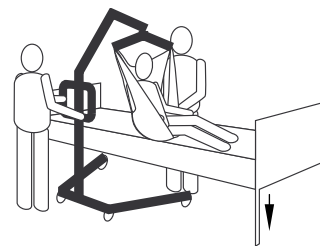
- b. Bevestig de bevestigingsbandjes elk aan een afzonderlijke haak op een 4-punts tiljuk.



6.3 De patiënt vanaf een bed verplaatsen

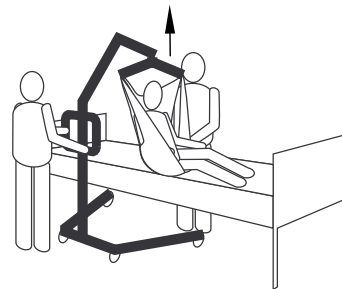
1. Bereid het omhoog tillen voor. Raadpleeg 6.2 *Het omhoog tillen voorbereiden*, pagina 20.
2. Bevestig de draagband aan de lift. Raadpleeg 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen*, pagina 21.

3. Ontgrendel de achterste zwenkwielen.
- 4.




Laat het bed zakken tot de laagste positie.

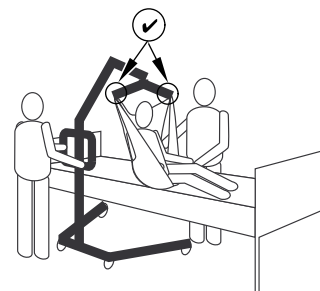
- 5.



Til de patiënt voldoende hoog op om het stilstaande object vrij te maken terwijl zijn/haar gewicht volledig wordt ondersteund door de lift.

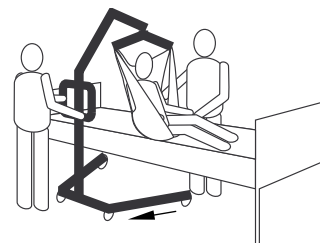
 De hefboom blijft in deze positie totdat de knop OMLAAG wordt ingedrukt.

- 6.



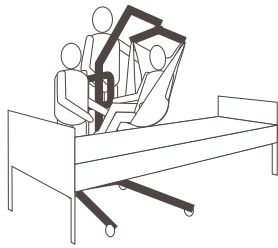
Controleer voor het verplaatsen van de patiënt nogmaals of de draagband goed is bevestigd aan de haken van het tiljuk. Raadpleeg 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen*, pagina 21. Als u merkt dat bevestigingspunten niet goed vastzitten, laat u de patiënt weer op het stilstaande object zakken en verhelpt u het probleem.

- 7.



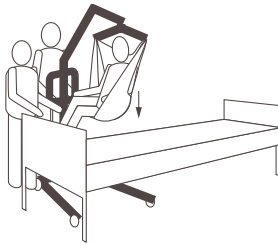
Verplaats de lift met behulp van de duwstangen uit de buurt van het stilstaande object.

8.



Draai de patiënt met de handgrepen op de draagband zodanig dat hij/zij de assistent die de patiëntenlift bedient, aankijkt.

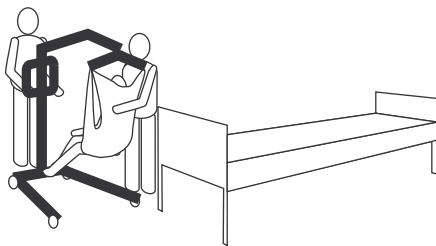
9.



Laat de patiënt zakken zodat zijn/haar voeten op het onderstel van de lift rusten, schrijlings langs de mast.

- i** Het lage zwaartepunt zorgt voor meer stabiliteit waardoor de patiënt zich veiliger voelt en de lift makkelijker kan worden verplaatst.

10.



Verplaats de patiëntenlift met beide handen stevig op de duwstangen.

11. Ga verder met het verplaatsen naar een ander rustoppervlak of stilstaand object.

6.4 Een patiënt naar een bed verplaatsen

1. Voer de volgende stappen uit naast de stappen die nodig zijn om de patiënt van een ander rustoppervlak of stilstaand object op te tillen.
- 2.



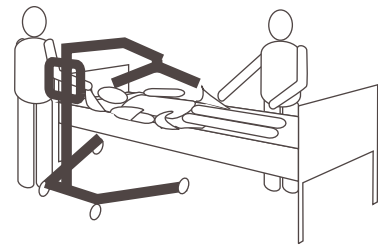
Breng de lift omhoog of omlaag om de patiënt boven het stilstaande oppervlak te positioneren. Breng de patiënt zodanig omhoog of omlaag dat deze eenvoudig over de zijkanten van het stilstaande object kan worden getild.

3.



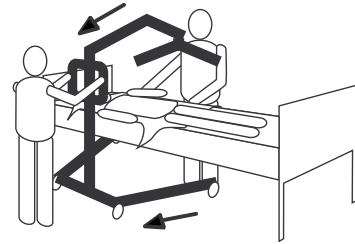
Laat de patiënt zakken op het stilstaande oppervlak.

4. Controleer of de patiënt volledig wordt ondersteund door het oppervlak waarnaar u de patiënt verplaatst.
5. Vergrendel de achterste zwenkwielen.
6. Verhoog het bed naar een goede werkhoogte (doorgaans de heuphoogte van de zorgverleners).
- 7.



Maak de draagband los van het tiljuk.

8. Ontgrendel de achterste zwenkwielen.
- 9.

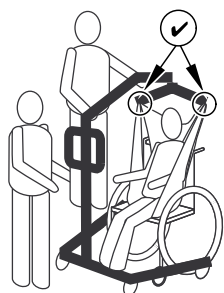


Beweeg de lift weg van de zone.

6.5 Een patiënt overplaatsen vanuit een rolstoel

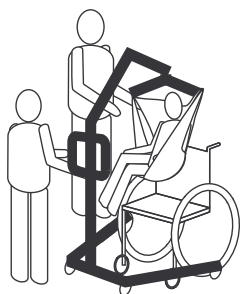
1. Schakel de parkeerremmen van de rolstoel in om te voorkomen dat deze onbedoeld wordt verplaatst.
2. Bereid het omhoog tillen voor. Raadpleeg 6.2 *Het omhoog tillen voorbereiden*, pagina 20.
3. Plaats de rolstoel tussen de opengeklapte poten van de patiëntenlift, met de patiënt kijkend in de richting van de mast.
4. Bevestig de draagband aan de patiëntenlift. Raadpleeg 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen*, pagina 21.
5. Ontgrendel de achterste zwenkwielen.

6.



Breng de hefboom zo ver omhoog dat er spanning komt te staan op de bevestigingsbandjes van de draagband en controleer of de draagband goed is bevestigd aan de haken van het tiljuk. Raadpleeg 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen, pagina 21*. Als u merkt dat bevestigingspunten niet goed vastzitten, laat u de patiënt weer in de rolstoel zakken en verhelpt u het probleem.

7.



Til de patiënt voldoende omhoog om de rolstoelzitting vrij te maken terwijl zijn/haar gewicht volledig wordt ondersteund door de patiëntenlift.

8. Verplaats de patiëntenlift met behulp van de duwstangen uit de buurt van de rolstoel.
9. Ga verder met het verplaatsen naar een ander rustoppervlak of stilstaand object.

6.6 Een patiënt in een rolstoel zetten



WAARSCHUWING!

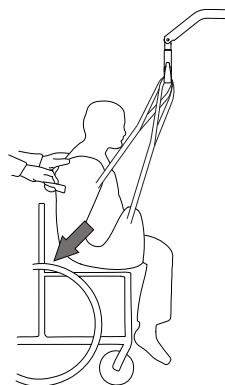
Gevaar voor lichamelijk letsel

- Controleer voordat u de patiënt verplaatst of de rolstoel voldoende draagvermogen heeft voor het gewicht van de patiënt.
- De rolstoel MOET op de rem staan voordat u de patiënt laat zakken in de rolstoel voor transport.

1. Voer de volgende stappen uit naast de stappen die nodig zijn om de patiënt van een ander rustoppervlak of stilstaand object op te tillen.
2. Schakel de parkeerremmen van de rolstoel in om te voorkomen dat deze onbedoeld wordt verplaatst.

3. Positioneer de patiënt boven de zitting van de stoel met zijn of haar rug tegen de achterzijde van de stoel.

4.



Laat de patiënt zakken en gebruik de handgreep (op bepaalde modellen) of de zijkanalen van de draagband om de heupen van de patiënt zo ver mogelijk naar achteren in de stoel te plaatsen voor een juiste positionering. Op die manier wordt een goed evenwicht bewaard en kan de stoel niet naar voren kantelen.

6.7 Een patiënt van en naar een toiletstoel verplaatsen



De Invacare-patiëntenlift is GEEN vervoermiddel. Wanneer de badkamer zich NIET in de buurt van het bed bevindt of wanneer de patiënt niet gemakkelijk naar de toiletstoel kan worden verplaatst, MOET de patiënt in een rolstoel worden verplaatst en naar de badkamer worden gebracht, waarna de patiënt met de patiëntenlift op een standaard toiletstoel kan worden geplaatst.

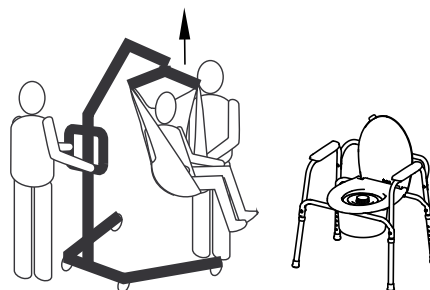


De draagbanden met toiletopeningen zijn ontworpen om te worden gebruikt met een toiletrolstoel of een standaard toiletstoel.



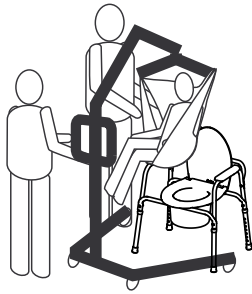
Voordat de patiënt wordt verplaatst, dient u de patiëntenlift mee te nemen naar de badkamer om te controleren of de lift gemakkelijk tot bij de toiletstoel kan komen.

1. Voer de volgende stappen uit naast de stappen die nodig zijn om de patiënt van een ander rustoppervlak of stilstaand object op te tillen.
- 2.



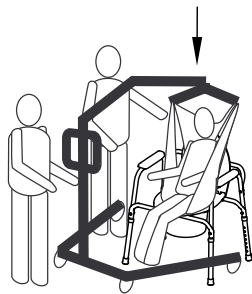
Til de patiënt voldoende omhoog om de armen van de toiletstoel vrij te maken, waarbij het gewicht van de patiënt volledig wordt ondersteund door de patiëntenlift. Zie 5 *Gebruik, pagina 15*

3.



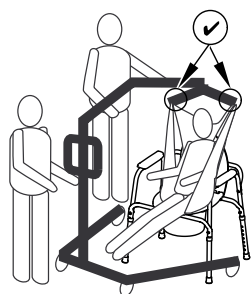
Zorg dat de lift met de poten aan de buitenkant van de poten van de toiletstoel staat en de duwstangen van de lift zich tegenover de toiletstoel bevinden. Laat de patiënt plaatsnemen op de toiletstoel.

4.



Laat de patiënt zakken op de toiletstoel waarbij draagband aan de haken van het tiljuk bevestigd dienen te blijven. Invacare raadt aan de draagband aan de haken van het tiljuk te laten terwijl de patiënt een toiletrolstoel of een standaard toiletstoel gebruikt.

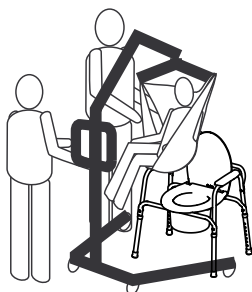
5.



Wanneer de patiënt klaar is, controleert u nogmaals of de draagband correct is bevestigd.

6. Til de patiënt omhoog van de toiletstoel.

7.



Wanneer de patiënt van het oppervlak van de toiletstoel is verwijderd, gebruikt u de duwstangen om de lift bij de toiletstoel vandaan te bewegen.

8. Ga verder met het verplaatsen naar een ander rustoppervlak of stilstaand object.

6.8 Een patiënt van de vloer omhoog tillen



WAARSCHUWING!

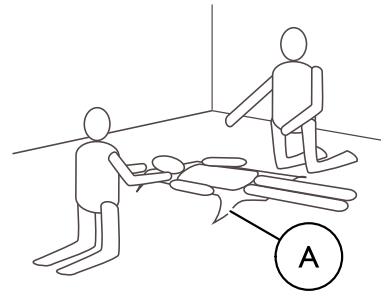
Gevaar voor lichamelijk letsel

De lift kan een patiënt die op de vloer ligt of een assistent die op de vloer werkt, verwonden.

- Ga altijd voorzichtig te werk wanneer u onderdelen van de lift verplaatst die zich in de buurt van een persoon op de vloer bevinden.

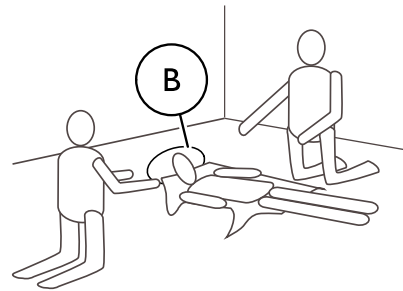
1. Controleer na een val of de patiënt mogelijk gewond is geraakt. Wanneer geen medische zorg noodzakelijk is, gaat u verder met het verplaatsen.

2.



Plaats de draagband (A) onder de patiënt. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van de draagband voor meer informatie over het plaatsen van draagbanden.

3.

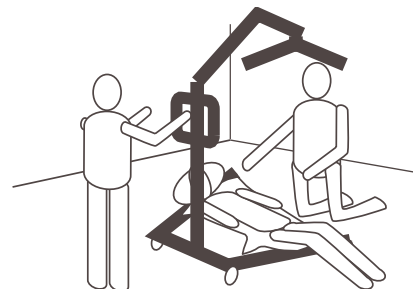


Laat de patiënt zijn/haar knieën buigen en zijn/haar hoofd van de vloer tillen terwijl u het hoofd van de patiënt ondersteunt met een kussen (B).

4. Ontgrendel de achterste zwenkwielen. Zie 5 Gebruik, pagina 15

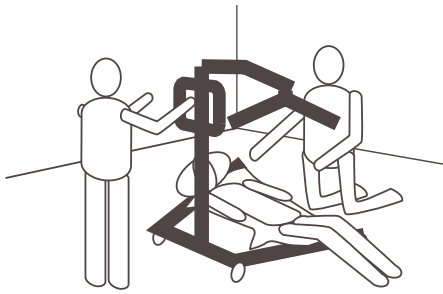
5. Klap de poten van de lift uit. Zie 5 Gebruik, pagina 15

6.



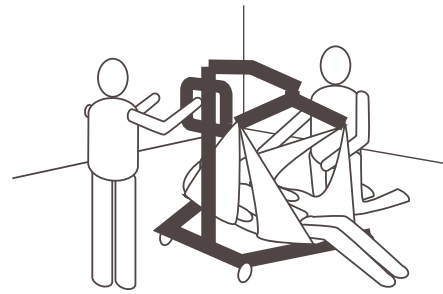
Plaats de lift met één poot onder de gebogen knieën van de patiënt en met de andere poot onder het hoofd van de patiënt. Houd de bevestigingsbanden van de draagband binnen het bereik van de poten van de lift.

7.



Breng de hefboom omlaag zodat het tiljuk zich precies boven de borstkas van de patiënt bevindt.

8.



Bevestig de draagband. Raadpleeg 6.2.1 *De draagband aan de patiëntenlift bevestigen, pagina 21.*

9. Breng de hefboom omhoog om de patiënt van de vloer te tillen.
10. Ga verder met het verplaatsen naar een ander rustoppervlak of stilstaand object.

7 Transport en opslag

7.1 Algemene informatie

De noodstopknop moet worden ingedrukt tijdens transport en wanneer de patiëntenlift enige tijd niet wordt gebruikt.

Een ingeklapte of gedemonteerde lift kan worden getransporteerd of bewaard in de verpakkingendoos.

Een ingeklapte lift kan aan de achterwielen worden voortgetrokken en liften met een handmatige voorziening voor het uitklappen van poten kunnen rechtop worden geparkeerd, met de mast/hefboom naar boven gericht.

De patiëntenlift moet bij kamertemperatuur worden opgeslagen. In een vochtige, koude of natte omgeving kunnen de motor en andere montageonderdelen gaan roesten. Raadpleeg *11.4 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving, pagina 33*.

7.2 De mast losmaken van het onderstel


(alleen voor de vaste mast)

1. Verwijder de optionele hendel voor het uitklappen van de poten, indien deze is bevestigd.
2. Breng de hefboom omlaag en klap beide poten volledig in.
3. Activeer de noodstopknop en zet de remmen op de zwenkwielen.

4. Voer de procedure die wordt beschreven in *4.5 De actuator op de hefboom installeren, pagina 14*, in omgekeerde volgorde uit.
5. Voer de procedure die wordt beschreven in *4.4 Het tiljuk uitklappen, pagina 13*, in omgekeerde volgorde uit.
6. Voer de procedure die wordt beschreven in *4.3.2 De mast op het onderstel monteren, pagina 13*, in omgekeerde volgorde uit.

7.3 De mast inklappen

(alleen voor de inklapbare mast)

1. Verwijder de optionele hendel voor het uitklappen van de poten, indien deze is bevestigd.
2. Laat met de handbediening de hefboom zakken (zorg ervoor dat de actuator volledig is ingetrokken) en versmal beide poten volledig.
3. Activeer de noodstopknop en zet de remmen op de zwenkwielen.
4. Voer de procedure die wordt beschreven in *4.5 De actuator op de hefboom installeren, pagina 14*, in omgekeerde volgorde uit.
5. Voer de procedure beschreven in *4.4 Het tiljuk uitklappen, pagina 13* in omgekeerde volgorde uit (zorg ervoor dat de actuator volledig is ingetrokken)
6. Voer de procedure die wordt beschreven in *4.3.1 De mast uitklappen, pagina 12* in omgekeerde volgorde uit en trek de veiligheidsvergrendeling  omhoog voordat u de mast inklapt.

8 Onderhoud

8.1 Algemene informatie over onderhoud



LET OP!

Risico op letsel of beschadiging

- Voer geen onderhouds- of reparatieprocedures uit terwijl het product in gebruik is.

Volg de onderhoudsprocedures die worden beschreven in deze handleiding voor een maximale productiviteit en levensduur van uw product.

In de servicehandleiding worden verdere procedures voor onderhoud en inspectie beschreven, die door een gekwalificeerde monteur moeten worden uitgevoerd. Servicehandleidingen zijn verkrijgbaar via Invacare.

8.2 Dagelijkse controles



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

- Beschadigde en versleten onderdelen kunnen de veiligheid van de patiëntenlift aantasten.
- De patiëntenlift dient bij elk gebruik te worden gecontroleerd.
 - Gebruik de patiëntenlift niet als deze beschadigd is of als u vermoedt dat bepaalde onderdelen van de lift onveilig zijn. Neem onmiddellijk contact op met uw Invacare-leverancier en zorg ervoor dat de patiëntenlift niet wordt gebruikt totdat deze is gerepareerd.

Lijst dagelijkse controle

- Voer een visuele controle uit op de patiëntenlift. Controleer alle onderdelen op externe schade of slijtage.
- Controleer alle materialen, bevestigingspunten en onderdelen die onder spanning komen te staan, zoals de draagbanden, haken en alle draaipunten, op slijtage, breuken, rafeling, vervorming en verslechtering.
- Controleer of de handbediening werkt (tillen en pootbewegingen).
- Laad de accu elke dag dat de patiëntenlift wordt gebruikt.
- Controleer de noodstopfunctie.

8.3 Reiniging en desinfectie

8.3.1 Algemene veiligheidsinformatie



LET OP!

Besmettingsgevaar

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.



LET OP!

Risico op elektrische schokken en beschadiging van het product

- Schakel het apparaat uit en haal indien van toepassing de stekker uit het stopcontact.
- Houd bij het reinigen van elektrische onderdelen rekening met de betreffende beschermingsgraad tegen het binnendringen van water.
- Zorg dat er geen water op de stekker of het stopcontact spat.
- Raak de contactdoos niet aan als u natte handen hebt.



OPMERKING

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg er altijd voor dat het product volledig droog is voordat dit weer in gebruik wordt genomen.



Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

8.3.2 Reinigingsintervallen



OPMERKING!

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig tijdens gebruik,
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

8.3.3 Reinigingsinstructies



OPMERKING!

- Het product mag niet worden gereinigd in geautomatiseerde wasinrichtingen, met hogedrukreinigingsapparatuur of met stoom.

De lift reinigen

Methode: afnemen met een vochtige doek of zachte borstel.

Max. temperatuur: 40 °C

Oplosmiddel: een normaal huishoudelijk reinigingsmiddel en water.

Drogen: afdrogen met een zachte doek.


De draagband reinigen

Raadpleeg de wasinstructies op de draagband en de handleiding bij de draagband voor informatie over het reinigen.

8.3.4 Instructies voor desinfecteren

Verzorging thuis

- Desinfectiemiddel: We raden aan een desinfectiemiddel op basis van alcohol te gebruiken (met 70-90% alcohol).

 Lees de instructies op het label van het desinfectiemiddel. Hier vindt u informatie over het werkingsspectrum (bacteriën, schimmels en/of virussen), compatibiliteit van materialen en de juiste blootstellingstijd.

1. Controleer of de oppervlakken schoon zijn voordat u deze desinfecteert.
2. Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en veeg over alle toegankelijke oppervlakken. Houd deze vochtig gedurende de blootstellingstijd die staat vermeld op het label van het desinfecteermiddel.
3. Laat het product aan de lucht drogen.

Verzorging in een instelling

Volg de desinfectieprocedures van uw instelling op en gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen en -methoden die hierin worden vermeld.

8.4 Periodiek onderhoud



WAARSCHUWING!

Risico op schade of lichamelijk letsel

Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd door een bevoegd technicus.

– Neem voor onderhoud contact op met Invacare.

Er moet minimaal eens per 12 maanden onderhoud worden uitgevoerd, tenzij anders vermeld in lokale vereisten.

9 Na gebruik

9.1 Afvoeren



WAARSCHUWING!

Potentieel schadelijk voor het milieu

Dit hulpmiddel bevat accu's.

Dit product bevat mogelijk stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu wanneer ze worden achtergelaten op plaatsen (stortplaatsen) die volgens de wetgeving daarvoor niet geschikt zijn.

- Gooi de accu's NIET weg met normaal huishoudelijk afval.
- Gooi de accu's NIET in het vuur.
- De accu's MOETEN naar een daarvoor bestemd afvalverwerkingsstation worden gebracht. Het inleveren van accu's is wettelijk verplicht; er zijn geen kosten aan verbonden.
- Voer alleen lege accu's af.
- Dek bij lithiumaccu's die afgevoerd moeten worden de contactpunten af.
- Meer informatie over het soort accu vindt u op het label van de accu of in hoofdstuk 11 *Technische Specificaties, pagina 32*.

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

9.2 Geschikt maken voor hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:


- Schoonmaken en desinfecteren
- Inspectie volgens het onderhoudsplan

Raadpleeg voor meer informatie over inspectie, reiniging en desinfectie de gebruikershandleiding en servicehandleiding bij dit product.

10 Problemen oplossen


10.1 Defecten en mogelijke oplossingen identificeren

Storingen	Defecten	Oplossing
Patiëntenlift voelt los aan.	Aansluiting mast/onderstel zit los.	Raadpleeg De mast installeren in het hoofdstuk Installatie.
	De trekstangen zitten los.	Neem contact op met uw Invacare-leverancier.
De zwenkwielen/remmen maken lawaai of zijn stroef.	Pluisjes of verontreinigingen in de lagers.	Verwijder pluisjes en verontreinigingen van de zwenkwielen.
Lawaai of droog geluid van de scharnierpunten.	De scharnierpunten zijn versleten of beschadigd.	Neem contact op met uw Invacare-leverancier.
Elektrische actuator zorgt niet voor vereiste lift bij drukken op de knop.	De aansluiting van de handbediening of actuator zit los.	Maak de aansluiting van de handbediening of actuator vast. Controleer of de aansluitingen goed en volledig zijn geplaatst.
	Accu bijna leeg.	Laad de accu op. Raadpleeg 5.7 <i>De accu opladen, pagina 17.</i>
	Noodstopknop is ingedrukt.	Draai de noodstopknop rechtsom totdat deze omhoog komt.
	Accu niet op de juiste manier aangesloten op bedieningseenheid.	Sluit de accu opnieuw aan op de bedieningseenheid. Raadpleeg 5.7.3 <i>Optionele acculader, pagina 18.</i>
	De aansluitpunten zijn beschadigd.	Neem contact op met uw Invacare-leverancier.
	Netsnoer aangesloten op een stopcontact.	Koppel het netsnoer los van het stopcontact.
	De hefboomactuator is beschadigd.	Neem contact op met uw Invacare-leverancier.
	Max. belasting is overschreden.	Verminder de last.
Ongebruikelijk geluid van de actuator.	De actuator is beschadigd.	Neem contact op met uw Invacare-leverancier.
De hefboom zakt niet meer omlaag als deze het hoogste punt heeft bereikt.	De hefboom moet enigszins worden belast om te kunnen zakken vanuit het hoogste punt.	Trek licht aan de hefboom.
Tijdens het tillen klinkt er een pieptoon vanuit de bedieningseenheid en de motor stopt.	Max. belasting is overschreden.	Verminder de belasting (zodat de lift weer normaal functioneert).

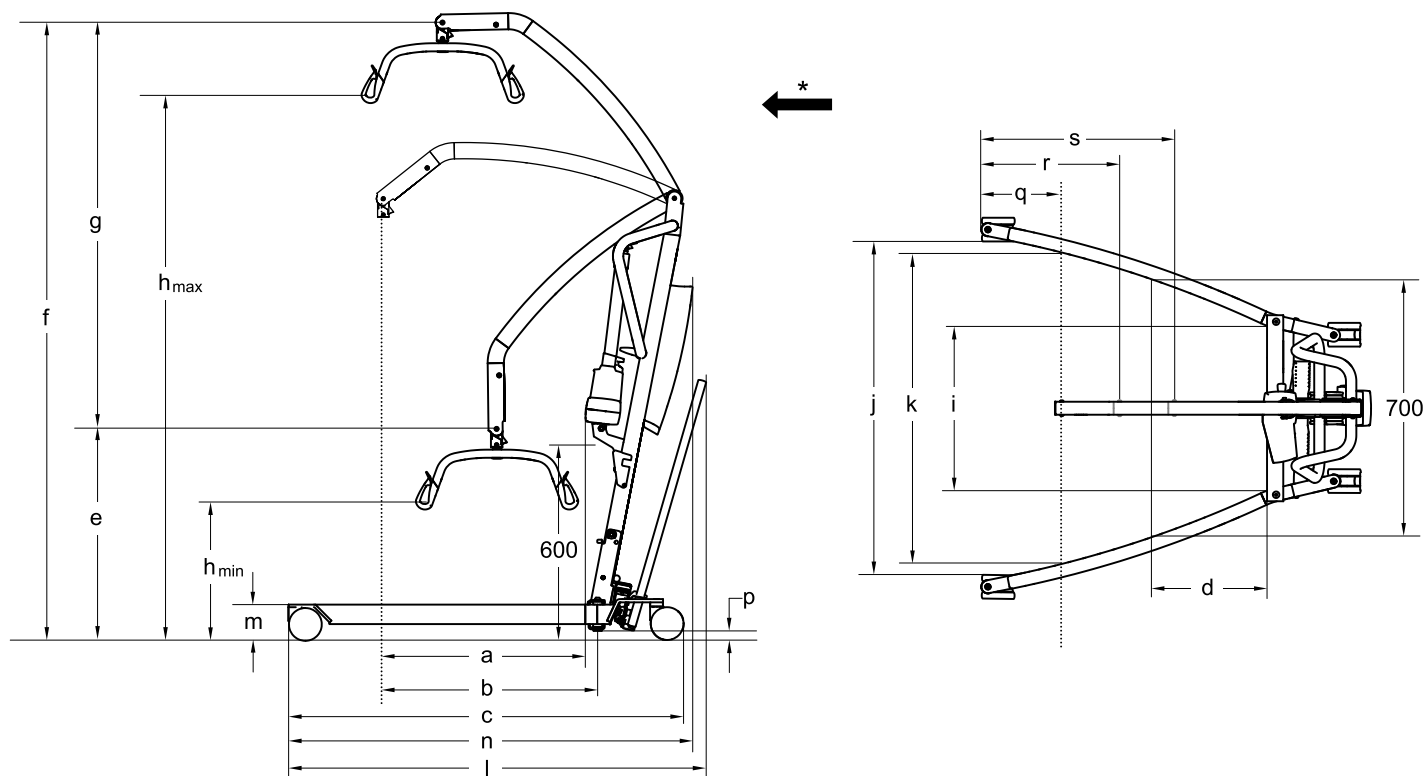
 Neem contact op met uw Invacare-leverancier als de problemen hiermee niet kunnen worden opgelost.

11 Technische Specificaties

11.1 Maximale veilige belasting

	Birdie® EVO COMPACT
Maximale veilige belasting (patiënt + tiljuk + draagband)	150 kg

11.2 Afmetingen en gewichten




* Voorwaartse richting

Birdie® EVO COMPACT Afmetingen [mm]		
Diameter voorste/achterste zwenkwiel	75 / 75	100 / 100
Max. reikwijdte op 600 mm (a)	530	530
Max. reikwijdte vanaf onderstel (b)	530	530
Lengte van onderstel (c)	1060	1080
Totale lengte zonder hendel (n)	1100	1100
Totale lengte met hendel (l)	1140	1140
Bereik vanaf onderstel met poten uitgeklappt tot 700 mm (d)	420	420
Min. hoogte CSP*/laagste stand (e)	730	745
Max. hoogte CSP* (f)	1805	1820
Tilbereik (g)	1060	1060
Min. hoogte van draagbandbevestiging (h_{min})	515	530
Max. hoogte van draagbandbevestiging (h_{max})	1575	1590
Totale breedte (poten uitgeklappt) hart op hart van zwenkwielen (j)	890	890
Totale breedte (poten uitgeklappt), binnenmaat (j)	835	815
Totale breedte (poten ingeklapt), buitenmaat	520	520

Birdie® EVO COMPACT Afmetingen [mm]		
Min. binnenbreedte (i)	380	380
Binnenbreedte bij maximale reikwijdte (k)	765	765
Draaidiameter zonder hendel	1210	1210
Draaidiameter met hendel	1245	1245
Hoogte tot bovenrand van poten (m)	100	115
Min. vrije hoogte (p)	20	35
Minimale afstand van muur tot CSP* bij maximaal bereik (poten uitgeklapt) (q)	210	210
Minimale afstand van muur tot CSP* bij maximale hoogte (poten uitgeklapt) (r)	450	450
Minimale afstand van muur tot CSP* bij minimale hoogte (poten uitgeklapt) (s)	395	395
Hoogte wanneer ingeklapt (alleen inklapbare versie)	455	470
Lengte wanneer ingeklapt (alleen inklapbare versie)	1190	1210

* CSP = centraal ophangpunt

 Alle afmetingen zijn gemeten met een 2-punts tiljuk van 450 mm.

Birdie® EVO COMPACT Gewichten hoofdonderdelen [kg]	
Totaal gewicht zonder tiljuk	31
Gewicht mast, met accu, zonder tiljuk	14
Gewicht basis, handmatig	17

Gewicht tiljuk (kg)	
2-punts tiljuk, 350 mm	1,3
2-punts tiljuk, 450 mm	1,4
2-punts tiljuk, 550 mm	1,6
4-punts tiljuk, 450 mm	2,8
4-punts tiljuk, 500 mm	2,9

11.3 Elektrisch systeem

Birdie® EVO COMPACT	
Uitgangsspanning	24 V DC, max. 240 VA
Ingangsspanning	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Maximale ingangsstroom	1 A
Beveiligingsklasse (hele apparaat)	*IPX4
Isolatieklasse	Klasse II-apparaat
Type B-apparaat	Toegepast onderdeel voldoet aan de opgegeven vereisten voor bescherming tegen elektrische schokken in overeenstemming met IEC60601-1.
Geluidsniveau	≤ 54 dB(A)
Werkvermogen	40 keer volledig tillen
Met onderbrekingen (periodieke motorfunctie)	10%, max. 2 min/18 min

Birdie® EVO COMPACT	
Specificaties accu	24 V DC/2,9 Ah
Accutype	Loodzuur (onderhoudsvrij, afgesloten)
Handmatig zakken in noodgevallen	Ja

*IPX4 - Het systeem is beschermd tegen water dat vanuit een willekeurige richting tegen de onderdelen spat.

11.4 Voorwaarden voor de gebruiksomgeving

	Opslag en transport	Bediening
Temperatuur	-10 °C tot +50 °C	0 °C tot +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	20% tot 90%	
Atmosferische druk	860 hPa tot 1060 hPa	



Laat het product vóór gebruik op bedrijfstemperatuur komen:

- na opslag bij de minimumopslagtemperatuur kan het opwarmen tot de bedrijfstemperatuur meer dan 30 minuten duren.
- na opslag bij de maximumopslagtemperatuur kan het afkoelen tot de bedrijfstemperatuur meer dan 5 minuten duren.

11.5 Materialen

Onderdeel	Materiaal
Onderstel, poten, mast en hefboom	Staal (met poedercoating)
Tiljuk	Staal (met poedercoating) en TPU

Onderdeel	Materiaal
Behuizing actuator, handbediening, mastbeschermer, zwenkwielen en andere kunststof onderdelen	Materiaal volgens markering (PA, PP, PE)
Hefboomconnector, bouten en moeren	Staal, verzinkt

Alle onderdelen van het product zijn roestwerend of roestbestendig.

11.6 Duwkracht op bedieningselementen

Bedieningselement	Duwkracht
Knoppen op de bedieningseenheid	5 N
Knoppen op de handbediening	5 N
Voetpedaal	max. 290 N

12 Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

12.1 Algemene informatie over EMC

Elektrische medische apparatuur moet worden geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de EMC-informatie in deze handleiding.

Tests hebben uitgewezen dat dit product voldoet aan de EMC-richtlijnen volgens IEC/EN 60601-1-2 voor apparatuur van klasse B.

Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur kan de werking van dit product beïnvloeden.

Bij andere apparaten kan er al van interferentie sprake zijn bij zeer lage elektromagnetische straling, zelfs als wordt voldaan aan bovengenoemde richtlijnen. Om te kunnen bepalen of emissie uit dit product de oorzaak is van de interferentie, schakelt u het product in en weer uit. Als er bij uitschakeling van dit product geen interferentie meer optreedt, is het product de oorzaak van de interferentie. In dit soort zeldzame gevallen kunt u het volgende doen om de interferentie te verminderen of te stoppen:

- Draai of verplaats het product, of vergroot de afstand tussen de apparaten.

12.2 Elektromagnetische straling

Richtlijn en verklaring van de fabrikant

Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.


RF-emissietest	Naleving	Elektromagnetische omgeving – richtlijn
RF-emissies CISPR 11	Groep I	Dit product gebruikt elektromagnetische energie uitsluitend voor de interne functies. Daardoor zijn de RF-emissies zeer laag en veroorzaken deze hoogstwaarschijnlijk geen interferentie in nabije apparaten.
RF-emissies CISPR 11	Klasse B	Dit product is geschikt voor gebruik in alle situaties, inclusief thuishituaties en overal waar het openbare laagspanningsnet de stroom levert voor huishoudelijke doeleinden.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies IEC 61000-3-3	Voldoet	

12.3 Elektromagnetische immuniteit

Richtlijn en verklaring van de fabrikant

Dit product is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving zoals hieronder aangegeven. De klant of de gebruiker van dit product moet zeker stellen dat dit in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.

Immuniteitstest	Testniveau/ mate van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving– richtlijn
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV lucht	Vloeren moeten van hout, beton of tegels zijn. Als vloeren zijn bekleed met synthetische vloerbedekking, moet de relatieve vochtigheid minstens 30% bedragen.
Elektrostatische transiënt/burst IEC 61000-4-4	± 2 kV voor stroomtoevoerkabels; 100 kHz herhaalfrequentie ± 1 kV voor input-/outputkabels; 100 kHz herhaalfrequentie	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
Overspanning IEC 61000-4-5	± 1 kV kabel naar kabel ± 2 kV kabel naar aarde	De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.

Immunitiestest	Testniveau/ mate van overeenkomst	Elektromagnetische omgeving– richtlijn
Spanningsdips, korte onderbrekingen en spanningsvariaties op stroomtoevoerkabels IEC 61000-4-11	<p>< 0% U_T gedurende 0,5 cyclus in stappen van 45°</p> <p>0% U_T gedurende 1 cyclus</p> <p>70% U_T gedurende 25/30 cycli</p> <p>< 5% U_T gedurende 250/300 cycli</p>	<p>De kwaliteit van de netstroom moet overeenkomen met die van een commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving. Als de gebruiker van dit product continue beschikbaarheid vereist gedurende netspanningsonderbrekingen, wordt aangeraden het product van voeding te voorzien met een noodstroomvoorziening (UPS, Uninterruptable Power Supply) of een accu.</p> <p>U_T is de netspanning vóór toepassing van de test.</p>
Magnetisch veld van netstroomfrequentie (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	Magnetische velden van de netspanningsfrequentie moeten op een niveau liggen dat kenmerkend is voor een typische commerciële omgeving of ziekenhuisomgeving.
<p>Geleidings-RF IEC 61000-4-6</p> <p>Stralings-RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V 150 kHz - 80 Mhz</p> <p>6 V binnen bandbreedtes voor ISM en amateurradio</p> <p>10 V/m 80 Mhz - 2,7 GHz</p> <p>Zie tabel 9 van IEC 60601-1-2:2014 voor specificaties van de 385 MHz - 5785 MHz-test met betrekking tot immunititeit voor draadloze RF-communicatie-apparatuur.</p>	<p>De veldsterkte van vaste zenders, zoals basisstations voor draadloze telefonie, mobilofoons, amateurzenders, AM- en FM-radiozenders en tv-zenders kunnen theoretisch niet nauwkeurig worden voorspeld. Om de invloed van vaste RF-zenders op de elektromagnetische omgeving te bepalen, moet een elektromagnetisch veldonderzoek worden overwogen. Indien de gemeten veldsterkte op de locatie waar het product wordt gebruikt de eerdergenoemde toegestane elektromagnetische waarden overstijgt, moet dit product worden geobserveerd om normaal functioneren vast te stellen. Als abnormaal functioneren wordt geconstateerd, zijn wellicht extra maatregelen nodig, zoals het verdraaien of verplaatsen van het product.</p> <p>Interferentie kan optreden in de nabijheid van apparatuur met het volgende symbool: </p> <p>Houd draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur op ten minste 30 cm van de onderdelen van dit product (inclusief kabels).</p>



Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle omstandigheden van toepassing. Elektromagnetische straling wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van gebouwen, objecten en mensen.

**United Kingdom & Ireland:**

Invacare Limited
Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
Tel: (44) (0) 1656 776 200
uk@invacare.com
www.invacare.co.uk

Belgium & Luxemburg:

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Danmark:

Invacare A/S
Sdr. Ringvej 37
DK-2605 Brøndby
Tel: (45) (0)36 90 00 00
Fax: (45) (0)36 90 00 01
denmark@invacare.com
www.invacare.dk

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1º-1ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Nederland:

Invacare BV
Galvanistraat 14-3
NL-6716 AE Ede
Tel: (31) (0)318 695 757
nederland@invacare.com
www.invacare.nl

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Teknical dep)
Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
teknisk@invacare.com
www.invacare.no

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (351) (0)225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se

Australia:

Invacare Australia Pty. Ltd.
Unit 18/12 Stanton Road,
Seven Hills, NSW 2147,
Australia
Phone: 1800 460 460
Fax: 1800 814 367
orders@invacare.com.au
www.invacare.com.au

**EU Export:**

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

New Zealand:

Invacare New Zealand Ltd
4 Westfield Place, Mt Wellington
1060
New Zealand
Phone: 0800 468 222
Fax: 0800 807 788
sales@invacare.co.nz
www.invacare.co.nz



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park,
Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal

60135844-A 2023-03-07



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®